

# Фармерське життя

## THE FARMER'S LIFE

Address:  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.  
Winnipeg, Man., Canada

Виходить кожної середи — Published every Wednesday

Адреса:  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.  
Winnipeg, Man., Canada

PIK XIII. Ч. 37 (650). СЕРЕДА, 15 ВЕРЕСНЯ 1937. WINNIPEG, MAN. WEDNESDAY, SEPTEMBER 15th, 1937. No. 37 (650). VOL. XIII.

### Китайці знищили Великий Відділ Японського Війська

#### 31 СВОЄ КРИТВИКИ КИТАЙЦІ ЗНИЩИЛИ 4.000 ЯПОНЦІВ. — ЗРОСТАЄ ВЕЛИКЕ НЕВДОВОЛЕННЯ СЕРЕД ЯПОНСЬКОГО ВІЙСЬКА

Минулої п'ятниці на захід від Пейпіну, китайські війська, які заховалися в горах, зовсім знищили цілий великий відділ японського війська, в якому нарахувалося 4,000 чоловік. Китайці прогнали ворога з залізничних перестей, а тоді вдарили на нього з усіх боків. Це примусило японців посунути свою лінію п'ять миль назад. Японські командири були дуже заклопотані тією невдачею та страстю війська, бо вони хотіли просунути вперед. Та невдалося.

Шанхай, 13 вересня. — Через цілий день і цілу ніч в пекло велися завзята бої між китайськими військами і японськими наїздниками. Місцевість Японгонг, в якій не лишилося ні одного будинку, кілька разів переходила з рук до рук. Втрати по обох сторонах великі. Говорять, що це була найбільша кривава боротьба за Шанхай, яка ведеться вже п'ятий тиждень. Китайці затрималися на своїх позиціях.

### 350,000 ОСІБ БЕЗ СРЕДСТВ ДО ЖИТТЯ

Промовляючи на мітингу в Медисін Гет, Алта, кілька днів тому заступник міністра внутрішніх справ, Дж. Г. Гарднер, заявив, що половина виробленої землі Канади є зараз діткнена посухою і що тепер 350,000 людей не мають паші для своєї худоби, а сами опинилися без средств до життя. Говорячи про іригацію він сказав, що ми повинні будувати такі проекти, але це буде загато коштувати нас. А видати 35 мільйонів доларів на зброєння не є загато?

### РОДИЧІ ВТОПИЛИСЯ НА ОЧАХ СВОІХ ДІТЕЙ

Еллард Мекрей і його дружина Елсі втопилися минулого тижня в ріці Медаваска, недалеко Арипрайор, Онг., коли вони купалися. Свідками трагедії були їхні четверо дітей, найстарше 14 років, які стояли на березі.

### ЛІКАРІ ВИМАГАЮТЬ ДОПОМОГИ

На річному зібранні лікарів Саскечевану, яке відбулося минулого тижня в Ріджайні, лікарі внесли домагання до уряду, щоб він прийшов з допомогою для лікарської професії в тій провінції. В наслідок невдачі цього року фармери зовсім не мають грошей на медичну і лікарську обслугу. Велике число лікарів вже залишили Саскечевану, а в наслідок цього, а велике число планує залишити провінцію в найкоршому часі.

### ЧЕРВОНА АРМІЯ КИТАЯ ПРОТИ ЯПОНЦІВ

З Нанкіну, Китай, повідомляють, що 100,000-на Червона армія приєдналася до китайської центрального уряду в Нанкіні і як 8-ма армія маршує через північно-західні провінції проти японської армії. Уже наслідки відомості, що передові відділи тієї армії зустрілися з японською армією і відбили наступ японців на захід від Пейпіну.

### ВЖЕ ЗАБРАЛИ 16,000 ГОЛІВ ХУДОБИ З САСКЕЧЕВАНУ

До цього часу на основі плану домінального уряду з Саскечевану вже забрано 16,000 голів худоби від фармерів в посушливих околицях, які не мали паші для неї. З цього числа 15,000 вислано до різних ризиків, а 1,600 голів переслано на півночі, які запровадили уряд в Карбері, Ман. Сподіваються, що до половини жовтня 100,000 голів худоби буде забрано з Саскечевану на основі плану домінального уряду. В більшості випадків фармери дістають тільки викиди в центрі і чверть за фунт живої ваги худоби.

### ПРАВО ГОЛОСУ ДЛЯ ЖІНОК ФІНЛЯНДІВ

В середу, 8 вересня, зібрання національних зборів Фінляндії ухвалило дати право голосу жінкам цієї країни. Муніципальні і провінційні вибори будуть відбуватися 14 грудня і чоловіки матимуть право голосу в національних зборах перший раз в історії. В Швеції жінки вимагають право голосу в національних зборах з 1913 року, а в Швеції жінки вимагають право голосу в національних зборах з 1913 року, а в Швеції жінки вимагають право голосу в національних зборах з 1913 року.

### ПІДРАХОВУЮТЬ ЗБІР ПШЕНИЦІ

У своєму першому підрахунку цього річного збору збіжжя в Канаді домінальне бюро статистик звітньою минулої п'ятниці, що збір пшениці буде вище, ніж 188,191,000 бушлів, включаючи 19,192,000 бушлів озимої пшениці. Винісється "Фрі Прес" у своєму підрахунку збору збіжжя обчислює загорічний врожай пшениці в Канаді на 160,329,000 бушлів. Це є найменший збір в історії Канади.

### ЗА ЗЛУКОЮ КАНАДСЬКИХ ЗАЛІЗНИЦЬ

Промовляючи на конвенції канадської торговельної палати, яка відбулася у Ванкувер, В. В. Свансон з Саскатуни заявив за злукою канадських залізниць. Він зовсім не згадував про те, що це шкідливо відбивається на канадському трудовому населенні.

### БЕЗЖЕ ЗАЦІКАВЛЕННЯ ВИБОРАМИ В ОНТЕРІО

Велике зацікавлення виборам в Онтеріо можна бачити хоч би з того, що на 90 посольських місць вже номінували різні політичні партії і організації 166 кандидатів. Сподіюється, що в найближчих днях буде номіновано щонайменше сто кандидатів. Вибори в Онтеріо відбуються 6 жовтня.

### ІТАЛІЯ ХВАЛИТЬСЯ СВОЄЮ ІНТЕРВЕНЦІЄЮ В ІСПАНІЇ

Промовляючи на соціалістичному мітингу в Белезі, Франція, Леон Блюм, заступник прем'єра французького уряду народного фронту, сказав, що "інтервенція Італії в Іспанії набрала характеру відкритого публічного характеру. Італія вже не тільки не відпечеється, але прогортає вперед". Блюм гостро критикував політику Муссоліні, яка довела Європу до теперішньої кризи.

## Королівська Комісія Почала Свою Діяльність

#### СТУДІЮВАТИМЕ БРИТИШ НОРТ АМЕРИКА ЕКТ ТА ФІНАНСОВИЙ СТАН ПРОВІНЦІЇ. — ВИСЛУХАЄ ПРЕДСТАВНИКІВ ВИЗНАЧНИХ ПУБЛІЧНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

Королівська комісія, яка буде розслідувати фінансовий стан провінції, почала свою діяльність сьогодні вранці. В міжчасній комісії будуть розслідувати працю за допомогою різних публічних експертів. В склад самі комісії входить 5 осіб. Перед комісією будуть мати справу дані відомості також представники "визначних публічних організацій". Фармерські і робітничі організації повинні дати свідчення, щоб представники комісії своїми пропозиціями.

### ПОМЕР Др. Т. К. Масарик

#### ПЕРШИЙ ПРЕЗИДЕНТ ЧЕХОСЛОВАЧЧИНИ

У вівторок, 14 вересня, у своєму домі в Празі помер др. Томас Масарик, перший президент і будівничий Чехословаччини. Після 11 днів хворування наступила паронія і спричинила його смерть. Він мав 87 років життя.



Він був президентом Чехословаччини від 1918 року, тобто від самого початку, коли створено Чехословаччину. В грудні 1935 року він зрезигнував зі свого становища з огляду на свою старість, а на його місце президентом вибрано Едуарда Бенеша. Масарик виступав проти поширення німецького впливу в Австрії і Балканських країнах.

### В Польщі Арештують Повідників Селянської Партії

#### ДО МОСКВИ НАПЛИВАЄ БАГАТО ТУРИСТІВ

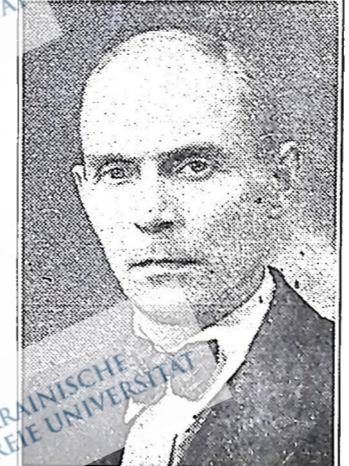
До столиці Радянського Союзу Москви — приїжджають тисячі туристів. Приїхавши до Москви вони відвідують мавзолей Леніна, порожують у метро, по каналі Москва-Волга, оглядають третяковську галерею, знайомляться з виставкою, присвяченою боротьбі республіканської Іспанії, побувають в театрах і т. п.

### НЕ ЗЛЕ ЗАРОБИЛА

Річний звіт Алберти Експрес Грейс компанії за рік, що скінчився 30 червня, виказує, що за цей рік вона мала \$168,411 чистого приходу. Крім цього урядники цієї компанії дістали десятки тисяч доларів як "плату".

### КОМУНІСТИ НОМІНУВАЛИ КАНДИДАТА

Дж. Лейкман, голова Комуністичної партії в Алберті, заявив минулого тижня, що Комуністична партія номінує свого кандидата в доповнюючих виборах в Едмонтоні, які відбуються 7 жовтня.



Едмонтон, 14 вересня. — Повідомляють, що Комуністична Партія Алберти номінувала Джана Лейкмана своїм кандидатом на посаду в доповнюючих виборах в Едмонтоні.

#### АРЕШТУВАЛИ ПРОФЕСОРА ЯГАЙЛОНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ. — ОПЕЧАТАНО ПРИМІЩЕННЯ РЕДАКЦІЇ "ПЯСТА" В КРАКОВІ

У зв'язку з селянським заворушенням під час страйку селян по цілій Польщі, польська поліція, за наказом державної прокуратури, переводить багато арештувань серед діячів Строніцтва людового. В Закопанім арештовано професора Ягайлонського університету, д-ра Станіслава Кота, видатного діяча селянської партії. В Кракові в редакції "Пяста", органу Строніцтва людового, переведено ревізію, після чого приміщення опечатано. Між арештованими членами Строніцтва людового знаходиться адвокат Станіслав Хмель, народний діяч з Тарновасв та місті поліція заарештувала також приміщення Строніцтва людового.

З Варшави і Познанія доносять, що на теренах тих воєвідств арештовано також приміщення Строніцтва людового. Пострілявши багато селян в часі страйкових заворушень польська шляхта тепер ще хоче запакувати до тюрми видатних селянських діячів. Замість хліба — кулі, замість волі — тюрма.

### ХОДЯТЬ ПОГОЛОСКИ ПРО РЕЗИГНАЦІЮ ШАХТА

Звідолення від 10 вересня з Берліну говорять про верті поголоски, що на Кальмар Шахт, міністер економіки в уряді Гітлера, зрезигнує в найближчих днях. Причини, чому саме він зрезигнує, звідолення не дає. Шахт є також головою німецького державного банку.

### НОВА ХВОРОБА СЕРЕД КОНЕЙ І ХУДОБИ В МАНІТОБІ

Минулого тижня серед коней і худоби в Манітобі почала ширитися нова хвороба, званою "стоматитис". Хвороба атакує роти худоби і коней і хоч вона рідко коли вбиває худобу, то спричинює великі економічні втрати для фармерів. Кілька молочарень на південній схід від Вінніпегу перестали зовсім доставляти молоко через захворювання корів. Ця хвороба найбільше поширилася в східній частині провінції в околиці Бозижор. Поширюється вона скоро і в північній Манітобі, де вже і так вигинуло велике число коней від так званої сплячої хвороби, що атакує коні.

### БУДОВА НОВОЇ ГРЕБЛІ В САСКЕЧЕВАНІ

Минулої п'ятниці в Ріджайні проголошено, що в найближчих днях розпочнеться робота при будові греблі на озері Сипрес. На роботах працюватиме приблизно 300 чоловік через 100 днів. Будова впустисть воду з Белт Крік до озера Сипрес, звідки випливає ріка Френчмен, на якій є вже побудовані іригаційні будови. Після закінчення роботи проекту можна буде наводнювати додаткових 40 тисяч акрів землі.

### НА ЗАХ. УКРАЇНІ ЗНОВУ ПАНУЄ ЧЕРВІНКА

В селі Ямниця біля Станіславова панує червінка, довгою серед дітей і худоби. В наслідок хвороби яка поширюється, вже вмерло десятеро дітей, а біля сорок є хворі. Щоб виправдати польський уряд за виголодження населення лікар Хмільський з Станіславова говорить, що червінка поширилася в селі через овочі, які в наслідок посухи, мають в собі якісь зарозки.

### УРЯД ЕЙБЕРГАРТА ЗНОВУ СКЛИКАЄ СЕСІЮ

На зібранні соціал-кредитного кабінету уряду Ейбергарт минулої п'ятниці вирішено в найближчих днях скликати спеціальну сесію албертійського парламенту, щоб поновити ухвалені закони про контроль банків, які унеможливили домінальний уряд. Дати спеціальної сесії ще, покищо, не проголошено.

### СОЦІАЛІСТИ ВИКЛЮЧИЛИ ТРОЦЬКІСТІВ З СВОЇХ ЛАВ

Центральний комітет Соціалістичної партії США заявив, що партія прогнала свої ряди від троцькістів. Норман Томас, голова соціалістичної партії сказав, що троцькісти не повинні увійти в дисципліну і програми соціалістичного руху. Аж тепер соціалісти переконані, що троцькісти перестали бути течією робітничого руху, а стали відкрито агентами фашизму та його співробітниками.

### РАД. СОЮЗ ПРОДАВ МІЛЬЙОН БУШЛІВ ПШЕНИЦІ

У вівторок, 7 вересня, Радянський Союз продав один мільйон бушлів пшениці по: від \$1.36 до \$1.41 за бушель. Пшеницю закупали Швейцарія та Велика Британія. Звідоляють, що торгівні збіжжям боються купувати збіжжя в Рад. Союзі через те, що на Середземному морі фашистські пірати торгують торговельні пароплавів.

### ВЕЛИКА БАРАБОЛЯ

На городі Дж. Меклана у Вінніпегу впроді бараболі, яка важить фунт і пів. 40 таких бараболі зробили 6 бушель.

### АСТУРІЙЦІ СТАВЛЯТЬ ГЕРОІЧНИЙ ОПІР

В своєму наступі на порт Гіхон на півночі Іспанії фашистські стріляють героїчний опір з боку астурийських військ. Минулої п'ятниці астурийські війська розгромадили порогом і вразили білі тюрми фашистів при чому захопили кілька фашистських позицій. Фашистська армія, озброєна добре італійською і німецькою зброєю, постійно дістає підсилення новими загонами німецьких та італійських військ. Наступний фашистський доміліти ставлять героїчний опір.



# ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

## Гниль Корінців Вівса

Засів вівса, так само як пшениці або іншого зерна, може бути заатакований різними рослинними хворобами. Такі хвороби збіжжя як іржа і снітій є вже широко відомі більшості фермерам і ми про них не будемо писати цим разом. Хвороба, що атакує корінці збіжжя, тяжче завважити і розпізнати. Для дослідження цих хвороб корінці Домініальних лабораторій дослідження рослинного життя перевели і далі переводять багато дослідів. З цих дослідів ми можемо дуже багато довідатися про ці хвороби.

Цього типу хвороби постають в наслідок того, що до корінців рослини дістаються паразитичні поришники, які забірають поживу від корінців і вбивають їх. Ці паразитичні поришники можуть поширюватися через насіння, але вони звичайно живуть в землі і звідси поширюються на корінці збіжжя, коли його засіється і воно починає рости. В такий спосіб заражуються корінці.

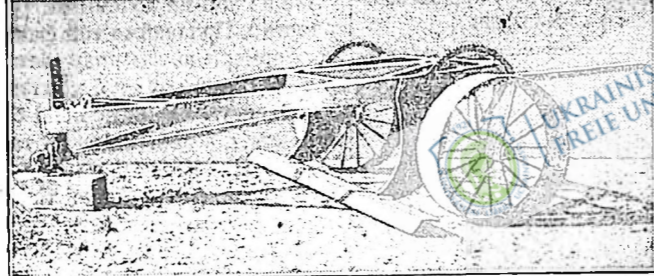
Коли є сприятлива погода, головню тоді, коли в землі є досить теплоти, ця хвороба атакує корінці, як тільки зерно скільчиться. Це зерно навіть не зійде вже, — хвороба вб'є його. Таке раннє поширення хвороби дуже ушкодить засів і набагато зменшить його видатність. Глибше поширення хвороби може спричинити таку саму шкоду, або зовсім не ушкодити за-

сіву — залежить від сприятливості, чи не сприятливих умов для росту збіжжя. Коли погода сприятлива, збіжжя поборє цю заразу і утворює серйозного ушкодження. Коли ж погода погана для росту збіжжя, зараза візьме верх над засівом і спричинить велику шкоду.

Коли ця хвороба зогнивання корінців вівса вищує рік за роком, треба підприняти певні заходи, щоб припинити її. Сивозміни не дуже припинять поширення цієї хвороби. Вона атакує не тільки корінці вівса, але майже кожне збіжжя. Тому, що ви не сіяли б, ця хвороба, раз вона є присутня, буде атакувати корінці того чи іншого збіжжя. Найкращий спосіб для контролю цієї хвороби є сіяти овес якнайранше, так, щоб він добре вкорінився, коли в землі ще немає багато теплоти і хвороба не може поширюватися. В такий спосіб зогнивання корінців можна відвернути до певної міри. Також намочення насіння вівса у певному рідині допоможе вбити хворобу, головню тоді, коли насіння заражене.

Але тому, що цієї хвороби є кілька різних родів, найкраще послати до однієї з Домініальних лабораторій станцій для розслідування якого роду є хвороба як проти неї діяти. Такі лабораторії станції є в Вінніпегу, Саскатуні і Едмонтоні.

### ВБИВАЄ БУРЯНИ



На цій знімці показано нову рілльничу машину, яку винайшов С. Нобл, фермер з Ноблфорд, Алта. Нею зобробляється сомерфаловим способом, без великого зрушення верхньої полички землі. Великий ніж, влаштований між колесами, пускається яких 4 до 5 цалів в землю і він перерізує всі корінці, залишаючи рослини на верху і не первертаючи землі. В такий спосіб вогкість затримується в землі. Коли колтивейтором робити сомерфалов, зрушується земля і тим самим дуже скоро випаровує волага (вогкість).

## ОЗИМЕ ЖИТО

В одному з минулих чисел «Фарм. Життя» ми писали як найкраще і коли сіяти озиме жито. Цим разом ми подаємо про деякі користі з нього і для чого його можна використовувати.

Озиме жито можна використовувати на пасовисько для живого скоту, на сіно, на зерно,

нає дуже скоро рости на весні, є дуже добре для пилення бур'янів на занециженій долі. Жито вбиває не одні корінці бур'янів, а навіть такі багаторічні бур'яни як будяки і парій не можуть добре рости на полі, де засіяне жито.

В місцевостях, де вітри зривають землю, озиме жито ду-

### КУКУРУДЗА



Настав тепер сезон на кукурудзу. Цього року в місцевостях, де не було посухи, були добрі городи. Зародилася гарна кукурудза. А хто не любить кукурудзу... це й маслом помашено?

як засів для пилення бур'янів і засів для припинення зривання землі вітрами. Озиме жито можна використовувати і багато більше різних способів як жертовний корм збіжжю.

Озиме жито засівається на весні, саме, або в змішці з іншим збіжжям, дасть дуже добре пасовисько для худоби на ціле літо, аж до пізньої осені, коли через літо буде досить дощу. Коли його худоба не сп'яє дуже швидко через літо, на весні по йому буде рости, даючи добре пасовисько. Або можна не пускати на нього худобу і тоді його можна буде косити на сіно, або зерно.

Озиме жито, будучи сіяним відносно рослинно, що почи-

же добре надається як засів для охорони землі від зривання вітрами. Воно надасть землі твердого верхнього поклада так, що вітер не зможе зривати її.

Хоч не можна сказати, що озиме жито є відносно на посуху, його можна успішно виростити в посушливих околицях, тому, що воно майже вже закінчує свій ріст, коли приходить гаряча погода. Інше збіжжя, яке не досягає так скоро, якраз штарує під час гарячої погоди і втрачає поживні речовини.

Коли 10,000 канадських робітників працюють в сільськогосподарських закладах Канади.

## ДОБРИЙ ВРОЖАЙ ЯБЛУК В КАНАДІ

Цього року збір яблук в Канаді буде найкращий від 1933 року. Підраховують, що найменше 15,500,000 бушлів яблук буде зібрано з цього річного врожаю.

12 серпня ця квота вже була виповнена, тобто Канада і Мексико експортувала до Сполучених Штатів 155,799 голів худоби, як визначено в торговельній угоді. Від того дня мито на ввіз худоби з Канади до США знову піднесено до 3 центи за фунт.

# ВІДОМОСТІ З РІЛЬНИЦТВА

Вчора, 10 вересня, фермери Західної Канади доставили до елеваторів 1,847,000 бушлів пшениці проти 2,699,000 бушлів в тому самому дні минулого року.

За тиждень, що скінчився 3 вересня запаси канадської пшениці збільшилися на 11 і чверть мільйонів бушлів і становили 49,763,960 бушлів. Запаси канадської пшениці за той самий тиждень минулого року становили 147,739,351 бушлів.

Одні з великих млинових компаній з Монреалю звідомляють, що вода перевела досвід на пшениці Течер, який виказав, що своєю якістю щодо печення пшениця Течер рівняється до Маркіз. Компанія заявляє, що добра Течер пшениця дає кращу муку, як Маркіз або Ріворд, що були дитячий іржаю.

За минулий тиждень Інді експортувала 456,000 бушлів пшениці проти 818,000 бушлів тиждень перет минулого року.

У вінтороні 7 вересня, Радичевський Союз продав понад 1 мільйон бушлів пшениці Британії й Ірландії по \$1.36 до \$1.41 за бушель.

Цього року Греція випродувала рекордний збір пшениці, що буде виносити біля 30 мільйонів бушлів — майже 8 мільйонів бушлів більше як минулого року.

## БРИТАЙСЬКА ЗАСІВНА ПЛОЩА ЗМЕНШУЄТЬСЯ

Верхній уряд Великої Британії збільшує свої фермерські засівні площі, засівна площа Великої Британії значно зменшилася за останніх кілька років.

В 1927 році в Англії і Валії було 10,310,000 акрів обробленої землі. Цього року це число зменшилося до 9,018,000 акрів. В наслідок доплати від уряду на пшеницю, засівна площа під пшеницю за ціх останніх років збільшилася на майже 100,000 акрів. Але вона збільшилася коштом зменшення засівної площі вівса і ячменю. Засівна площа під овес і ячмінь в 1927 році становила 4,590,000 акрів, а зараз вона зменшилася до 3,884,000 акрів.

Щодо до живого скоту то справа мається краще. Число голів різного скоту збільшується. Число голів рогатої худоби збільшилося з 6,275,000 в 1927 році до 6,614,000 зараз. Число голів свиней збільшилося на один мільйон.

В 1927 році на фармах в Англії і Валії працювало регулярно 587,000 робітників. Цього року в червні це число зменшилося до 489,300 робітників.

## МИТО НА ХУДОБУ З КАНАДИ ДО СТОЛ. ШТАТІВ ВИЩЕ

На основі торговельної угоди між Канадою і Сполученими Штатами, яку заключено 1 січня 1937 року Канада разом з Мексикою дістала квоту на 155,799 голів худоби поверх 700 фунтів ваги, яку вона може експортувати до Сполучених Штатів за рік і платити за неї мито тільки по 2 центи за фунт замість 3 центи, як звичайно.

Новозаселені землі в північно-східній частині Саскчевану, на північ від ріки Саскчеван, дуже добре надаються для продукування насіння різних трав. На повній знімці показано поле крестед гвіт грес на фармі С. Р. Меклина у Гвайтфакс, Саск. Сподіваються, що збір насіння з цього поля видасть найменше 500 фунтів з акра. Трава була посіяна 1936 року.

# Для вашого здоров'я

НАПИСАВ НАШ ЗАДАЧА

## ЗАРАЖЕННЯ ПАЛЬЦІВ І РУК

За останні 2—3 тижні я бачив більш як звичайне число пацієнтів з зараженими пальцями і руками. І майже в кожного історія одна і та сама. Ця зараза постає з дуже малих дощечок, про які навіть ніхто не турбується. Але якраз з тих незначних ушкоджень постають навіть дуже серйозні форми заражень. Багато людей умерло з причини уколу годкою чи шпилькою в палець, після якого наступило зараження, а потім в кілька днів смерть. Таке трапляється лише у випадках дуже серйозного зараження, коли бактерії швидко поширюються через стіну крові по цілому тілі. Це звичайно, люди казивають зараженням крові. Багато інших подібних випадків, хоч не стають вони фатальними, ушкоджують особу, залишають її калікою вже після того, як зараза вичиститься. Багато виздоровлюють, але з не дуже приємними переживаннями.

Кожний, хто вже мав наглядати зараження на пальцях або руці, знає яке серйозне зараження можна набути, коли воно за-

го занегається. Воно починається переважно уколом шпилькою, голкою, куснем скла, куснем дерева, але самі ушкодження можуть зробити дуже мало поганого, — якщо зовні не зайдуть в ранку бактерії. Якраз ці бактерії, які є заховані глибоко в шкірі, пальців або рук, спричинюють всі клопоты. Багато з нас часто вколени шпильками, голками чи іншими речами, але ніякого зараження не сталося. Ми тоді були щасливі, що ніякі бактерії не заїзли в рану і не спричинили ніякого зараження. І якраз тому, що ми були щасливі в тому, що уникали зараження, пізніше ми стаємо небезпечні до подібних ушкоджень аж до того часу, доки не дістанемо серйозне зараження або навіть і зараження крові.

Після таких незначних уколів і ушкоджень нам трудно навіть знайти слід від них, щоб стерилізувати їх, бо вони так скоро замикаються, як лише витягнеться певна річ, що спричинила укол. Якщо ви уколете себе голкою і потім помажете ушкоджений палець йодиною, можна набути, коли ви з-

бити миттям рук чистою водою. Причина цього є та, як я вже пояснював, що це є якраз бактерії, які спричинюють зараження, вдерлися до середини рани; тому стає зрозумілим, що хоч йодина є прекрасним вишчиувачем бактерій на поверхні шкіри, вона не може нічого зробити від води тим бактеріям, які вже ввійшли під шкіру.

### КРЕСТЕД ГВІТ ГРЕС В ПІВНІЧНОМУ САСКЕЧЕВАНІ



Не пробуйте навіть лікувати такі випадки самі, бо ви зробіте для себе більше лиха як добра. Скоріше звернете до лікаря в таких випадках, то скоріше почуєте себе краще, і заощадите собі часу, грошей, терпіння та, що найважливіше, ви будете мати нормальний палець або руку, замість згубленого її.

Однаково ж є певні речі, які можна зробити, і добре було б, щоб ви могли собі їх запам'ятати, чим не раз врятуєте палець, руку, а то навіть і своє життя.

Якщо станеться такий укол, старайтеся спричинити тік крові з ранки: — це для того, щоб вичистити ранку всередині від бактерій, які могли вже туди дістатися. Найкращий та найпростіший спосіб для цього — це покласти руку в дуже гарячу солону воду. Тоді обмити руку добре і потримати (вкупати) руку в теплій воді з йодиною через 5 хвилин (до одної півкварту води дати одну чайну ложку йоду). Тоді обмити палець чи руку чистим платком. Якщо така зараження станеться, то це можна спостерегти через біль навколо того місця, або має систематичне коління, яке скоро перетвориться в сильний докучливий біль, з спухненням і визначною мяккістю пальця. В цьому випадковій негайно треба звернутися до лікаря, бо тільки він може вилікувати це.

### ВГАДАЙТЕ, ЩО ЦЕ Є?



Глянувши на повнці знімку, ви будете думати, що то курятко вилазить з яйця. Але нічого подібного. Це є тейтос, який виліз на фармі Д. Протува в Ст. Адольф, Ман. Такий вибрик природи.

## БІЛЬШЕ ТАКИХ КОНЦЕРТІВ

Вакав, Саск. — В суботу, 14 серпня, до нашої місцевості загощили мандоліновий оркестр відділу ТМРФДім з Саскатууну і дав дуже гарний концерт. Концерт був успішний і публіка була задоволена. Для оркестру ми доставили тепле привітання навіть місцеві сторони, які є різних поглядів, і вартували гроші на перетримати оркестрантів. Таких концертів ми бажали б побільше чути.

Тепер скажу декілька слів про життя фермерів в нашій місцевості. Нашу місцевість також навістив цього року велика посуха, яка знищила нашу засівну так, що багато фермерів навіть з байндером не встигли політи цього року. Сталося те-

скосили своє збіжжя косарками. Змололишні скошене збіжжя, вони дістали одні бушель з двох акрів. Солому машина потерла на січку.

Фермери питають одні одного, як то цього року вижити? Чим перевижити худобу? Де дістати одні дві дітей? Багато фермерів заповідармо випродувать свою худобу, бо не мають наші для неї. Але це не розв'язує питання. Треба, щоб фермери і цієї місцевості склали масові мітинги, виборили делегати, ухвалювали резолюції з домаганням, щоб уряд дав допомогу потребуючим фермерам. Фермери в інших місцевостях це вже роблять. Робімо й ми.

### НЕ МАЮТЬ, ЩО ПАСТИ.



І вони не мають, що пасти в Саскчевані. На знімці показано фермера Д. Стефорта, з Мейла Крік, Саск., який мене свідомо обіцяв до залізничної станції, звідси вони будуть відправляти на країні пасовисько до Вірден, Ман. З двох деревних пеламі Стефорт не мав жодного клопоту загнати овці до залізничної станції.

**FARMER'S LIFE**  
 PRINTED AND PUBLISHED WEEKLY BY THE WORKERS AND FARMERS PUBLISHING ASSOCIATION, LIMITED, A JOINT STOCK COMPANY INCORPORATED UNDER THE LAWS OF MANITOBA, AT ITS HEAD OFFICE AND PLACE OF BUSINESS, 107 THE CORNER OF PRITCHARD AVENUE AND MCGREGOR STREET, IN THE CITY OF WINNIPEG, MANITOBA.  
 Subscription per year ..... \$2.00  
 Telephone: 51 465

**ФАРМЕРСЬКЕ ЖИТТЯ**  
 часопис для українського фермерства в Канаді — виходить кожної середи.  
 Видає Робітничо-Фермерське Вільничне Товариство, заінкорпороване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня містяться в Українському Робітничому Домі, на розі вулиць Пritchard і McGregor, у Вінніпегу, Манітоба.  
 Передплата на рік ..... \$2.00

**FARMER'S LIFE**  
 Cor. Pritchard Ave. & McGregor St. Winnipeg, Man., Canada  
 Редакція за оголошення не відповідає

**ПІРАТИ НА СЕРЕДЗЕМНОМУ МОРІ**

Минулої п'ятниці в місті Ніон, Швейцарія, зібралися представники дев'ятох держав на конференцію, щоб обговорити дуже серйозне питання у зв'язку з торговельними шляхами на Середземному морі, де «невідомі» субмарина італійського фашизму вже через два місяці топить торговельні пароплави Англії, Франції, Радянського Союзу, іспанського уряду, Туреччини.  
 Ситуація на Середземному морі така, що не терпить проволочки. Не виявлена субмарина, але всі знають, що вона італійська, на протязі двох місяців затопила 30 пароплавів різних країн не тільки на Середземному морі, але вона мала нахабність увігнатися аж до берегів Туреччини і там затопити також пароплави. Не зважаючи уваги на прапори, під якими пливають пароплави, піратська субмарина італійського фашизму без жодного повідомлення топить пароплави, топить їх і зникає під водою. Одна треба відмітити, а це те, що піратська субмарина звертає увагу на пароплави, що пливають під фашистськими прапорами і таких не зачіпає. А треба знати, що на основі міжнародних договорів водний шлях на Середземному морі є вільний для мореплавання усіх країн.  
 Така ситуація вимагає рішучих дій і то таких дій, які застосовуються проти піратів. Піратські субмарини треба знищити, а державу, до якої вони належать і на приказ якої вони виконують піратські вчинки треба вкарати чи то економічною блокадою чи іншими засобами міжнародних м'р.

Відкрите і недвозначне становище на конференції зайняв Радянський Союз. Устами свого представника Максима Літвінова Радянський Союз заявив, що він не дозволить нікому нищити його державну власність. Радянський Союз готовий пред'явитися до спільної акції, але якщо спільної акції не буде, то Радянський Союз сам підприймає відповідні заходи проти піратства.  
 Нечувани в історії злочинні дії фашистських піратів мусять бути припинені, а відповідальні організатори і інспіратори цих дій мусять бути покарані. Цього вимагають миролюбні народи цілого світа.

**ПЕРЕКРЕСЛИТИ ЗАХОДИ РЕАКЦІЇ В АЛБЕРТІ**

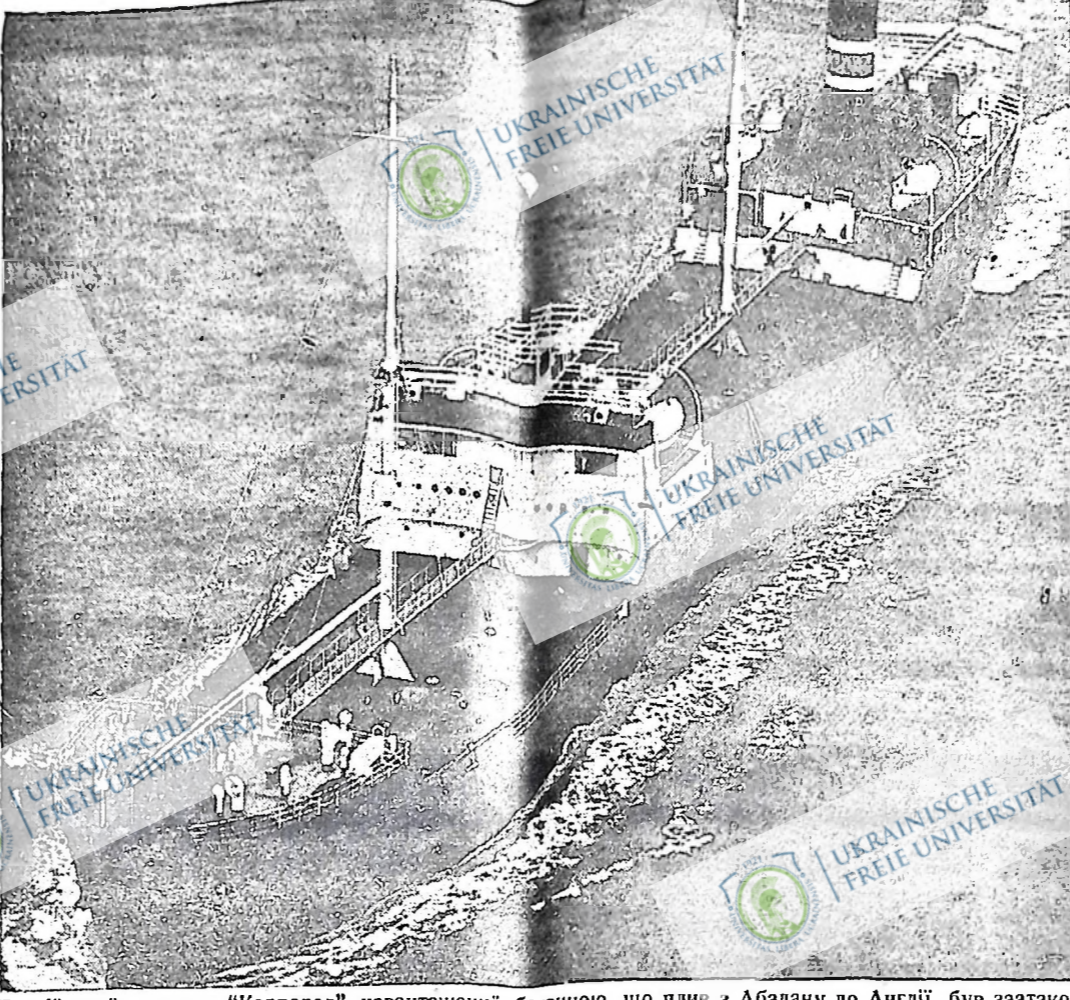
Коли ви не раз прислухалися до промов провідників консервативної і ліберальної партій, головню перед виборами, то ви могли виробити собі поняття, що ці обидві партії є між собою вічними ворогами і що їхні інтереси ніколи не сходяться, а так само виглядало, що неможливе жодне об'єднання між ними самими. Промовці одної партії гостро критикували роботу другої, головню тієї, яка в даний час була при владі, різночасно вихваляли свою партію та таким чином промочували її шлях до влади. Виходило так, що ті партії не можуть поєднатися між собою. А проте...  
 Ми звіdomляємо недавно, що до Алберти поїхав провідник консервативної партії Р. Бенет, один з найбільших реакціонерів в Канаді. Труднячий народ пам'ятає його дуже добре за часу урядування консервативного уряду від 1930 до 1935 року. І ось цей самий Бенет, авторитет серед реакції, взяв на себе ісію поєднати реакційні сили Алберти і повести їх на боротьбу проти уряду соціального кредиту.

Приїхав Бенет до Алберти, скликав до себе усіх реакційних провідників, прикликав також провідників ліберальної партії, побалакав до них і в наслідок того в Келгарі відбувся масовий мітинг на якому з одної платформи виступали провідники ліберальної партії Алберти Е. Л. Грей і провідник консервативної партії Д. М. Дуген.

Що сталося, що дві донедавна ворожі собі на словах партії знайшли спільну мову, на одній платформі? Чи може створилися такі умови, що загрожують існуванню системи, якій ці партії підтримують і обороняють? Нічого подібного. В Алберті є при владі уряд соціального кредиту, який під натиском мас мусять вводити в життя деякі закони, які є не на руку великим капіталістам, банкірам та всім іншим виискнувачам, а дають деяку полегшу трудящому населенню. А закони, що їх ухвалив уряд Ейберггарта на останній сесії про контроль банків, які уряд Кінга уважавши, прямо поставив реакцію на ноги. Вона заворожила, як шершень, і тепер вона консолидує свої сили, щоб зовсім уряд Ейберггарта, а встановити свій реакційний уряд.

Між іншим слід зауважити, що в обдуруванню трудящих, реакція Алберти кликала на застосування пропаганди і агітації. Преса, радіо, література, різного роду література поточно млется на голоні трудящих. Крикливі промови живим словом пояснюють кожній витрати «війни», яка тепер ведеться в Алберті, а ліберальний провідник Грей, хочем підверито сказав, що «ніх витрати війни є послатні соціалістичні». Свої сили реакція хоче попробувати 7 жовтня, коли в Едмонтоні відбудуться доповнючі вибори.

Хоч провідник ліберальної партії Грей є за об'єднання з консервативами, хоч може знайти і деяких таких лібералів, що підути на консервативну ланку, але це ж ніяк не значить, що всі ліберали, або навіть більшість з них одобрить становище Грея і підує з ним. Деякі ліберали біднішого походження є проти реакції і вони разом з прогресивним народом



Бритійський пароход «Корпорал» навантажений бензином, що плив з Абалану до Англії, був заатакований і ушкоджений бомбовиками фашиста Франка біля іспанського побережжя.

**ПРИМУСИТИ УРЯД ПОВЕСТИ БОРОТЬБУ З ЗАРАЗЛИВОЮ ХВОРОБОЮ**

Заразлива хвороба серед коней, яка від якогось часу і не допустити до зараження здорових ми не бачимо, щоб взагалі то робилося.  
 А тим часом хвороба робить себе. Коли багатіші фермери мають змогу набити ветеринара і заплатити за медицину, то бідніші фермери стоять зовсім безпорадні. Нізвідки ніякої допомоги. До нас наспіли відомості, що фермерів Морському, з Лендервуд-Ман, який мав лише три коні вже згинули усі. Фермер Колтун з Брокенгед, рятуючи свої коні, покинув ветеринара з Бозежюр, якому мусять заплатити \$13, а крім того по \$4 за щеплення кожного коня. Такі видатки, зрозуміло, не під силу неможливого фермера.

З Північної Манітоби також звіdomляють про поширення хвороби. В Тюлон, Комарно, Арборг, Гаек, Бродвелей і інших місцевостях є випадки захворювань, а навіть смертностей серед коней.  
 Становище досить загрозливе. Хвороба вже вбила багато коней, але вона може вбити ще більше, коли уряди не підприємуть рішучих заходів. А тому, що уряди не дуже сліпляться зарадити становищу, фермери повинні масовою акцією примусити їх зробити всі можливі, щоб врятувати ті коні, які ще лишилися живими і не допустити до поширення хвороби.

Г. Ш.

**ДЛЯ ПОПЛАТНІШОГО ФАРМЕРУВАННЯ**

Ідемо попри склад рілничної машинерії компанії Кейс. У вікні великий напис: «Фор бетер енд мор профітебл фармінг юз Кейс машинері».

Тобто для діпшого і поплатнішого фармерування компанії Кейс радить вживати машинерію її виробу.  
 Гм! «Поплатніше, фармерування» — зачав я думати. Для кого? Для фермера, чи для компанії? Звісно, що для Кейс компанії і для всяких інших компаній, зглядно для багатих власників всіх тих компаній. Уж є щось з 50 родин в Канаді і вони наживаються з праці фермера та фабричного робітника. З першого висисають кров за всяку рілничну машинерію, без якої фармерування в Канаді є неможливе, а другого висисують, наймаючи його до праці при станку за найдешевшу ціну.

Читати фінансові газети, як наприклад «Файншенал Пост» з Торонто, то там майже в кожнім числі є звіг цієї або тієї компанії, в яких говориться, який оборот вони мали, скільки дивідендів своїм шершом виплатили, на скільки збільшилася маєток, готівка в банку і на руках, скільки долів сплатили, якщо яка довгувала і т. д.  
 Все це є мільйонних сум. Справді фармерування є для

тих людей «профітебл». Все, що нам фермерам з нашого фармерування остається, це купка реснів й більш згорблені плечі від надмірної праці та вкорочування своєю віку.

А все ж таки наше фармерування могло б бути більше повільне для нас самих, якщо б ми трохи більше думали та декого більше навчилися. Головню ж як би ми подумали, що треба забути наші особисті, дрібні, сусідські непорозуміння й різниці, а об'єдналися в одну велику громаду фермерів, тобто, створити Народний Фронт, в який входили б всі, й при допомозі такого об'єднання й врятування добилася своїх прав на краще життя. Тоді безперечно нам подалася б можливість при допомозі модерної машинерії. Зараз ця модерна машинерія — це наша печаль, бо тільки зачепи собі з нею, та спокійного дня нема. Листи з унімітним платити за неї, колектори, інспектори, шерфи, різні експерти, направи і безліч інших таранат й клопотів.

Ануте, фермери, без огляду хто ви є, якої віри, чи поглядів, візьмімося вже раз за діло й спробуємо тако об'єднання. Наєгає оєсім, а там і донга зніма. Пекуча робота мусять, а з іншою планувати так, щоб зайти часу на мігани й і на них обговорюємо про це об'єднання, щоб справді при його допомозі й через нього добитися кращого життя для всього фармерського населення.

Д. Я. П.

**ЗБІЛЬШУЮТЬСЯ КОШТИ ЖИТТЯ**

Цього року ціни на фермерські продукти дешо вищі від минулих кількох років. З прийнятих політикарів, а навіть й уряди в розмові з товаришами в редакції заявив, що пара червико-року становили фермерів покращає. Вони наводять ряд цифрів скільки то більше грошей фермери дістануть цієї осені в наслідок вищих цін. Манітобський уряд, наприклад, підчислив, що фермери Манітоби дістануть аж \$84,000,000 за своє збіжжя цього року — дварази стільки як минулого року. Навіть в Саскечевані, за повідомленнями буржуазної преси, фермери будуть мати більше приходу цього року як минулого року. Як вони ці підрахунки роблять, тяжко собі уявити. Той факт, що посуха знищила поверх 11,000,000 акрів пшениці в Саскечевані для них нічого не значить; поверх 500,000 осіб в Саскечевані потребує негайного реліфу також місяців так підійшли вгору, що цього року фермери Саскечевану будуть мати більш приходу як минулого року.

Але не про це хочемо ми тут говорити. Признаймо той факт, що фермери цього року дістануть вищі ціни за свої продукти. Значить, вони повинні би скористатися з цього. Але чи так воно є? Коли ціни на фермерські продукти дешо підійшли вгору, то ціни на всі інші продукти, які фермер мусять купувати, підійшли багато більше вгору. За пару добрих років зароз треба заплатити від \$1 до \$2 більше, як минулого року. Один фермер на днях зайшов до редакції «ФЖ» і в розмові з товаришами в редакції заявив, що пара червико-року заплатив \$3.65, тепер коштує \$5.00. Ціни на оверго-осені в наслідок вищих цін. Манітобський уряд, наприклад, підчислив, що фермери Манітоби дістануть аж \$84,000,000 за своє збіжжя цього року — дварази стільки як минулого року.

Отже, чи дуже багато скористають фермери з вищих цін, про які так галасливо закричали буржуазні політики? Кошти життя за останніх кількох місяців так підійшли вгору, що підвищення цін на фермерські продукти не покрити піднесення цін на товари, які фермери примусять купувати. Фермери і далі не будуть в силі набити найбільш потрібних речей до життя для фермерів є фальшиві. Вони є розраховані тільки на те, щоб потішити фермерів, немов дітей, і в такий спосіб відвернути їх від боротьби за свої домагання.

**З ПОЛЬЩЕЮ ПРОТИ КРАЇНИ РАД**

В Румунії урядова криза. Агента румунського фашизму діє з особливою систематичністю. Усі сили діють в напрямку цілковитого відокремлення Румунії від малої антанги від співпраці з Францією. Очевидно, що не робиться дуже зручно, відповідним маневруванням.  
 Кілька місяців тому, коли профашистським елементам вдалося було відсунути від влади Тітулеску, відомого прихильника радянсько-французького порозуміння, прийшовши до керми в той час законородно політикою, Татареску, заявив був, що курс законородної політики Румунії не буде змінений.

Але зміни введено. Головним застрільником тих змін хоч і не був Татареску, але він, під напором короля Карла, діяв так, як цього вимагала політика фашистських держав.  
 Мала антанга, її країни, в основному, були зраджувани Румунією.

Дійшло до того, що в уряді Румунії, особливо в міністерстві війни, засідали агенти Німеччини, передавали деякі секретні інформації про державні малої антанги, особливо про Чехословаччину а також і про Францію, до якої Румунія ввесь час заліцалася і якої заявляла свою велику дружбу.  
 В наслідок цього скандалу в останніх днях виникла криза кабінету, на основі чого, здавалось, зайдуть якісь поважні зміни.

Тимчасом Король заявив, що він ніяк не буде, що Татареску керуватиме законородною політикою Румунії так, як і до тепер, що поворот політичного курсу Тітулеску неможливий, іншими словами, що Румунія піде в союзі з Польщею проти Радянського Союзу. На ділі — в союзі з Гітлером проти Рад. Союзу.

Очевидно, що румунський народ трохи інакше думає. І про це дуже скоро переконається навіть король Румунії.

**ЦІКАВЕ ДЛЯ ВСІХ**

Від 7 листопада минулого року дотепер фашистські аероплани і артилерія знищили в Мадриді 980 будинків. З того числа 14 були школи, 8 церкви, 9 домів для дітей і старців, 4 госпіталі, 2 музеї і академії історії і мов. За той самий час вбито 907 цивільних осіб, а 2,809 ранено. 370 з ранених нізітніе номері. Це тільки в самому Мадриді.

Підраховано, що один цальдоцу представляє 113 тонн води на кожному акрові землі.

Огірок є одна з огородинних рослин яка є знаа людній з найдавніших часів. Вже найменше 4,000 років людина ростить огірки.

За найновішим переписом канадського населення в Манітобі є 15 людей, які мають понад 100 років життя, з того 8 чоловіків і 7 жінок. В Саскечевані таких людей є 16 — 9 чоловіків і 7 жінок, а в Алберті 12, з них 9 чоловіків та 3 жінок.

За час минулої світової війни у німецьку армію було призвано 13,250,000 чоловік.

Мінуло року в Канаді випродуковано 5 бильйонів, 855 мильйонів, 935 тисяч цигареток.

За Версальським договором (1919 року) у Німеччині відібрано 13 процент її території та 10 процент населення в рахунок колоній відібраних цілком.

В минулій світової війні брали участь 590,572 канадці. Найбільше рекрутів дало Онтеріо, аж 244,677; потім Квебек — 82,793; Манітоба — 66,319; Бритиши Колумбій — 51,438; Алберта — 45,146; Саскечеван — 37,666; Нова Скотія включно з Принс Едвард Айленд — 33,342; Нью Бронсвик — 25,864; Юкон — 3,327.

За тиждень, що скінчився 3 вересня з Канади експортовано 1,104,000 бушлів пшениці.

За час минулої світової війни у німецьку армію було призвано 13,250,000 чоловік.

# ОЖИВИТИ ПРАЦЮ ПРЕСКОМІВ

У нас не раз вже ухвалювалося на з'їздах і різних нарадах, що пресові комітети повинні існувати в кожній тій місцевості, де є наші організації, або хоч одна з них. Завдання тих прескомів такі:

1. Дбати за те, щоб по можливості усі члени наших організацій були передплатниками нашої преси;
2. Дбати про приєднування наших пресів передплатників у своїй місцевості взагалі;
3. Колектувати в міжчасі пресових кампаній задовжену, відновлену та нову передплату і передавати її до адміністрації Робітничо-Фармерського Видавничого Товариства.
4. Дбати про поширення кольпортажу нашої преси у своїх місцевостях.

Одним словом бути пресовою агентурою Робітничо-Фармерського Видавничого Товариства у своїй місцевості. Проте ми не дуже то багато чуємо про працю прескомів в місцях поза місяцями листопадом і травнем, за винятком поодиноких місцевостей. Уся та робота в більшості спадає на кольпортів, там, де вони існують, або на секретарів прескомів — там, де вони виявляють свою діяльність.

Заряди відділів ТУРФДім, РЗТ та Тодовирназу не виявляють найменшого зацікавлення тим, чи прескоми в їх місцевостях живуть, а якщо так, то як проявляють свою діяльність, який наслідок їх праці. Лише кілька місцевостей на цілу країну дбають про роботу прескомів, а решта цілковито занедбали цю так важливу справу.

А такого ярзас не повинно бути. Наша преса добре обслуговує ТУРФДім, РЗТ і Тодовирназу. Чому ж говорять вам сторінки "Народної Газети" в першу чергу. У відплату за це згадані організації повинні так само обслуговувати нашу — свою пресу. Обслуговувати по тій лінії, на яку ми вище вказали.

Якщо літом наша робота в тій галузі недописувала, або була зовсім занедбана, то з приходом осені вона повинна стати одною з найважливіших галузей нашої організаційної праці у всіх місцевостях — від найменших до найбільших. Заряди відділів усіх наших організацій в кожній місцевості повинні зрозуміти, що головне в теперішній час, наша преса є найкращим організатором і будівничим усіх наших робіт-

ничо-фармерських організацій. Маючи у своїх руках таку сильну зброю, як велика, прекрасна ілюстрована, однією українською щоденною газетою "Народна Газета" і тижневою газетою "Фармерське Життя", ми можемо проводити величезну освітню, виховну й організаційну роботу, якщо ми зуміємо цю зброю використати.

Що ж тут треба вміти? Вміти поширити нашу пресу в народні маси! Вміти зробити усіх членів своїх організацій передплатниками. Вміти популяризувати її на усіх мітингах, концертах, представленнях, усеюди, де збираються робітники.

Для виконання тієї важливої організаційної праці треба більше бажання й охоти, як знання. А головне — щоб в кожній місцевості існували організаційні апарати — прескоми, які спеціально тією роботою керували та про неї дбали.

Тому ми кличемо усі наші організації в усіх місцевостях Канади:

Оживіть свої прескоми, якщо треба, то зреорганізуйте їх, а де їх нема, чи де є потреба, там організуйте нові.

Поставте справу поширювання нашої преси на програму засідань зарядів відділів і на програму зборів членства та широко її обговоріть, висвітліть значення нашої преси, та потребу її поширювання. Встановіть постійний контроль і перевірку роботи прескомів.

У зв'язку з кампанією РЗТ, розгорніть кампанію серед самих членів РЗТ, щоб вони ставали передплатниками наших газет.

Поставте справу будування й поширювання нашої преси на програму усіх окружних нарад, провінціоанальних з'їздів, зробіть це одним з найголовніших завдань наших організацій! Проведіть вже від тепер широку підготовку до листопадової пресової кампанії, яка буде найбільшою в історії наших організацій!

М. Шатувський, секр. Центрпрескому.



Японські милитаристи, які напали на Китай, шукать місце для японського населення, вбивають тисячі невинного народу кожного дня. На картині: шлях Шанхаю до Нанкіну вкритий трупами цивільного населення, яке старалося знайти для себе безпечне місце. Це результат бою з японського літака.

# Сільське господарство в Мексіко

Почнемо читати дуже цікаву статтю про земельні реформи, які зараз переводяться в Мексіко. В кількох минулих числах "Фарм. Життя" ми подавали короткі новинки про те, що уряд Мексіко роздає землю селянам. З цієї статті ви довідаєтесь як цю землю роздається, хто дістає право на користування нею, кому належить власність і т. п. Кожний читач "ФЖ" повинен не тільки самий уважно прочитати цю статтю, але подбати, щоб її його сусід прочитав її.

Аграрні реформи в Мексіко під урядуванням теперішнього режиму президента Карденаса посуваються швидко темпом вперед. Всупереч того, що мексиканські фармери і робітники вже довгими роками боролися за земельні реформи, мало результатів було досягнуто. Бувий президент Калес, який був при владі перед приходом теперішнього президента Карденаса, приобіцяв був для народу багато; він прийшов до влади як радикал, революціонер. Але, не маючи жодної конкретної програми, якої він міг би притримуватися, він в скорому часі почав правити по диктаторськи. Замість сповістити домагання мексиканського народу, за які вони вже так довго провадили боротьбу, Калес здегенерувався і став "зрядям великого, фінансового капіталу", диктуючи народові всі накази, які тільки закордонний капітал і локальні монополії бажали перевести в життя.

В 1929 році самий Калес заявив, що всі аграрні реформи провалилися. В травні 1933 року він повторив це саме.

## ШІСТЬ-РІЧНИЙ ПЛАН

В тому самому часі, в травні 1933 року, Карденас заявив: "Пришов час, щоб сформувався детальну програму акції для періоду, що охоплює наступні шість років президентського речинця". Так Карденас започаткував свій шість-річний план для Мексіко. Найбільшу увагу в плані зверталося на розв'язання аграрного питання. Уряд мав своїм фінансуванням постачати досить землі для всіх фермерів. Великі землевласники, хоч малі числом, через сотки років домінували в сільському господарстві в Мексіко. В більшості випадків ці землевласники навіть не живуть в Мексіко, а закордоном.

В додатку до земельних реформ шість-річний план закликав до приділення 15 процент державного бюджету на освіту, підвищуючи на один процент кожного року, поки не буде досягнуто до 20 процент в 1939 році. На публічне здоров'я мало надаватися 5 проценти державного бюджету і вносили до 3 проценти на державні плани для будови доріг також було внесено. Кожний робітник мав забезпечене право на організування. Соціальну аскурацію було одобрено.

## МЕКСИКАНСЬКИЙ НАРОД ОДОБРИВ ПЛАН

Мексиканський народ швидко прийняв цей шість-річний план і в загальних виборах, що відбулися 1 липня, 1934 року, Карденас був вибраний президентом. Земельні реформи, які зараз переводяться в Мексіко. В кількох минулих числах "Фарм. Життя" ми подавали короткі новинки про те, що уряд Мексіко роздає землю селянам. З цієї статті ви довідаєтесь як цю землю роздається, хто дістає право на користування нею, кому належить власність і т. п. Кожний читач "ФЖ" повинен не тільки самий уважно прочитати цю статтю, але подбати, щоб її його сусід прочитав її.

стратити право розпоряджатися нею, коли тільки він не буде обробляти тієї землі через два роки підляда. Він не може замороздити, вирентувати або передати свою землю нікому.

Закупляючи великі просторч землі від великих землевласників і корпорацій, уряд ухвалив закон, за яким ці землевласники дістають таку ціну за свою землю, яку вони присягнули, що вона вартує при колектуванні податку, і додаткових 10 процент. В законі далі встановлено, що кожний з цих землевласників має право на власність 350 акрів землі.

Щоб охоронити новопоселених фермерів від прогнання з їхньої землі землевласниками, Карденас вислав для їхньої охорони війська. Фермерам поставлено зброю і амуніцію, якою вони можуть оборонятися. В наслідок цього ці бувші великі землевласники не можуть наняти хуліганські банди і за їхньою допомогою виганяти новопоселених фермерів з їхньої землі, надало їм урядом.

## БЕЗЗЕМЕЛЬНІ СЕЛЯНИ ДІСТАЮТЬ ЗЕМЛЮ

Коли Карденас перебрав урядування, в Мексіко було 1,200,000 фермерських родин, які мали право на землю, але були без землі. Але за теперішнім планом уряду половина цих родин будуть мати землю з кінцем цього року.

Кредит фермери також дістають від уряду. На основі 6-річного плану на кредит для фермерів мало видатися 50 мільйонів пезо. Але уряд вже підвищив цю цифру до 155 мільйонів пезо.

## СТАН РОБІТНИКІВ ТАКОЖ ПОЛІПШЕНО

Уряд Карденаса також багато поліпшив стан робітників по містах за час свого урядування. Робітники мають право організуватися і право на колективні договори з компаніями. Компанії не мають права робити "лоавти" (закривати фабрику і проганяти робітників з роботи). Як робітника несправедливо прогнано від праці компанія повинна заплатити йому заробітну плату за три місяці після цього. Коли уряд одобрить страйк, робітники не мають потреби підписувати фабрику, бо вони мають поше право до тієї фабрики, поки компанія не погодиться страйку. Уряд дає їм потрібну охорону.

Такі реформи зараз переводяться в Мексіко. Все це робиться завдяки тому, що народ, об'єднавшись до певної міри, натиснув на уряд і заставив його шодати потрібні програмні реформи.

Чи не ваги б нам тут в Канаді приклад від мексиканського народу? В Канаді також є багато місця на різні прогресивні реформи, треба тільки заставити уряд вводити їх в життя. Ми це можемо зробити, коли ми об'єднаємося і спільними силами будемо натискати на уряд. М. Г.

# ГОСПОДАРСЬКІ ВИГЛЯДИ ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКОГО СЕЛЯНИКА

Не багато можна довідатися про злиди західно-українського села в тій пресі, що видається тепер на Західній Україні. Польська цензура не дозволяє говорити ясно й одверто, а хто наважиться сказати більше, того чекає тюрма.

Все таки з листів та з тих уривків, що їх можна прочитати в старокраєвій пресі, видно яке це незавидне положення.

Під наголовком "Господарські вигляди" читаємо, приміром, в "Громадським Голосі" щось в роді "економічної розвідки, що в роді порад для селянина. Поради тут, очевидно, нічого не допоможуть, але навіть і з того, що писане в такій формі, пробивається безвихідність західно-українського села.

"Цьогорічна зима, і весна, і літо не мали корисного впливу на рілничу, а через це і на годівельну господарку, каже "Громадський Голос". — Загалом — збір рілничих продуктів не добре заповідається. Недостача паші у великій мірі утруднює годівельну господарку. Кожнорічні пожнивні платності при муштуют селян масово випродавати свої продукти вчасною оцінкою. Ця загальна випродаж звичайно обнижує ціну.

Ця обнижка ще більша і певніша, коли припинений вивіз продуктів закордон. Власне так, тепер мається зі збіжжям. Рілничі організації поважно занепокоєні таким станом і виглядами. Вони видвигнули ряд домагань. — Перш за все зажадали привернення вивозу збіжжя та стручкових і бобових рослин. Це зменшить можливість обнижки цін тих продуктів в часі їх більшої пролужки, а узалежить їх ціни від світових цін. Міністр рілництва Понятовський на недавній нараді заявив, що вивіз рілничих продуктів буде привернений, але планово керований. Тобто — залежно від кожного часу надміру продуктів на внутрішньому ринку, можна буде що належннко вивозити.

## МАЙБУТНІ ЛІКАРІ

1-го вересня почався новий навчальний рік у медичних вишукх України. До аудиторій, кабінетів і лабораторій прийшло тисячі молодих людей, що обрали своєю професією роботу радянського лікаря. За даними на 1-го серпня, 13 медичних вишук України одержали 9,263 заяви. Малею прийняти цього року до медичних вишук 5,200 нових студентів. По 3 заяви на кожне вільне місце прийшло до першого київського медичного інституту. Серед 9,263 кандидатів на вступ до медичних вишук половина має закінчену середню освіту. Багато з них — відмінники навчання в середніх школах. Готуючись до нового навчального року, всі медичні учбові заклади провадять великі ремонти, на які цього року витрачається близько 5 мільйонів карбованців. Ряд інститутів збагачуються на новозбудовані учбові приміщення і студентські гуртожитки. Новий морфологічний корпус збудовано в донецькому медичному інституті. Новий студентський гуртожиток на 200 чол. будується при вінницькому медичному інституті. Такий самий гуртожиток — при одеському медичному інституті.

## САРАНА ЛІТАЄ 3,000 ФІТІВ ВИСОКО

А. П. Мекнеб, лейтенант-гвернор Саскачевану хотів знати як зависко літає сарана. Для цього він зробив дослід літаком. Він дослідив, що сарана літає в повітрі 3,000 фітів над землею.



Результат літ фашетського шара: фашетський корабель затопив шарадор, 9,000 тонн, який був навантажений і звільнено для іспанського уряду.



Машини для збирання бавовни, яку винайшли Джан і Мек Рост в Сполучених Штатах Америки. На знімці показано як машина працює на полі бавовни в степі Тенесі. Те, що руками треба збирати цілий день, машина тепер збере за кілька хвилин. До машини є прироблені електричні лампи так, що вона може працювати вночі.

# ДОБРУ ПРАЦЮ ПРОВОДИТЬ НОВООРГАНІЗОВАНИЙ ВІДДІЛ ТУРФДІМ



Діти з Більбао і інших міст Баскії, які були загрожені фашистським варварством і німецько-італійською інтервенцією, прийняті народом Радянського Союзу з необмеженою любов'ю і солідарністю. На нашій картині дочка секретаря комуністичної партії Баскії, Розіта Астігріва на руках її сестрички, Юлії Перігоко.

## ПРАЦЮВАТИ ДЛЯ СВОЄЇ ПРЕСИ — ЗБОРОДАННЯ КОЖНОГО ЧИТАЧА

Ендевор, Саск. — Посилаю поштовою переказ на суму \$5.50 старої і нової передплати, що я зібрав в травневій кампанії, а також і пресового фонду на суму \$1.

При цій нагоді хочу написати кілька слів, які будуть відноситися до задовжених передплатників в Сторджис, Девід Лейк і Ендевор. Задовжені передплатники повинні пам'ятати, що видавництво не буде їм посилати газети на кредит, бо цим кривдяться тих, які завжди і на час вивірюють свою передплату.

Фармери вже повинні зрозуміти, що наша преса видається тільки за гроші робітників та фермерів. Щоб забезпечити існування нашої преси українськими робітниками і фермерами працюють в травні і листопаді, збирають гроші на пресовий фонд, колектують заздалегідь передплату, приєднують нових передплатників. Нашим обов'язком є також працювати в тих місяцях в користь нашої преси. Треба з жalem сказати, що між тутешніми читачами таких працівників багато немає. Коли ж знайдеться декілька, які хочуть сповнити свій обов'язок, то деякі одиниці, замість допомогти їм, стараються вбити в них охоту і вигорюють

різні речі. Находяться також і такі, що страшають поліцією. Я хочу сказати таким фермерам, що я поліції не боюся, бо я не роблю жодного злочину, коли збираю гроші для допомоги нашій пресі. Я роблю це не для того, щоб зардіжуся своєю працею.

На закінчення я від імені нашого Видавничого Товариства і власного імені складаю щирі подяку усім фермерам, які зложили свої центи для нашої преси. Дякую також і тим фермерам, які допомагали мені в моїй праці, переночували і дали наїстися.

В майбутньому наш пресовий комітет перед кожною кампанією буде скликати мітинги, на які в першу чергу буде запрошувати задовжених передплатників. На цих мітингах вони матимуть повне право сказати своє слово відносно своєї газети та що вони думають робити з задовженою передплатою. Тим фермерам, які не вивірюють передплати, газета не буде більше приходити. Пресовий комітет стримає висилку. Це повинен запам'ятати кожний задовжений передплатник, щоб не допустити себе до того і дивитися без газети в той час, коли в світі відбуваються дуже важливі події.

Іван Гавлюк.

## ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Туризм, Алта. В середу, 18 вересня, померла наглою смертю від серцевої хвороби т-ка Марія Пунушка. Покійна родилася 1902 року в селі Топорінях, Червоношеського повіту, на Буковині. Її батько виїхав до Канади, ще тоді, коли Марія не була на світі і сьогодні живе в Онтаріо в околиці Вест-Форт-Вільям. Він знає, що його дочка вже в Канаді, але обставини не дозволяли йому побачитися з нею.

В 1914 році помирає її мати Марія, лишлася самотньою. Покійна впродовж свого життя була дуже щирою і добродушною людиною. Після світової війни вона віддалася за шийка і криміналітка і, не познаний догори, мусіла з шийкою жити в місті. Але не мавши свого дому, мусіла піти до багатин на службу. За якийсь час забрав її якийсь багатий паночок і від цього вона мусіла відійти.

В 1930 році забрав її до Канади її описаний чоловік, який на поштову картку повідомив її про це.

Цей був одружений в старому краю. Трапився їй молодий чоловік і з ним вона пішла жити. Вирентували собі фарму і почали мізерне спільне життя.

В 1932 року покійна вступила в ряди Тодовиричів. Молоде подружжя передплатило собі «Фарм. Життя» і «Робітницю» і до останніх днів свого життя вона дуже любила читати. Зрозуміло, що вона навчилася дивитися на світ власними очима.

Гло покійної забрали до Лейк-Бриджа і всі сподівалися бачити масовий пролетарський похорон. Але чоловік покійної хтось намовив і він зажадав, щоб тіло хоронили з поном. Та сталося так, що він вилетів мертвим позбитуваним. Хтось йому доміг, що покійна жила без любові і він відмовився від останньої хвилини життя, коли вже тіло було на дорозі до церкви. Тому похорон ширини з тілом на ширині, де з короткою промовою виступив якийсь товариш і похорон відбувся з усім присутнім за участю в похороні.

Н. Кіураг.

Сіба Біч, Алта. — Хочу написати до нашої газети допис про нашу місцевість. Ще в березні у нас зорганізовано Клуб Руського Робітничо-Фармерського Товариства ім. Максима Горького. Клуб розвивається досить добре, члени брали активну участь в усій організації праці. Тільки одне нам перешкаджало, а це брак знання російської мови. Тому ми запропонували перейти цілим відділом до ТУРФДім.

Так ми й зробили. Приїхали до нас товариші Слупський з Едмонтону від Провком ТУРФДім і Шпігун від Клубу. Після пояснення справи усі члени Клуба згодні перейти до ТУРФДім, а крім того до відділу вступило три нові члени.

Тод Слупський пояснив нам, як ми повинні працювати і як тримати зв'язок з вищими тілами — ЦВК, Провкомом і Округком. Крім того товариш говорив нам про світові події, про Іспанію, де фашистська збрія на чолі з Франком та його заплечниками — Гітлером та Мусоліні — мурдують невинне іспанське населення, вбивають чоловіків, жінок, дітей. Після промови були питання. Слупський дав добрі відповіді. Усі присутні були дуже задоволені.

### ДЕШО ПРО НАШУ ПРАЦЮ

Ми зробили малий успіх в організації праці тому, що в літі була робота. Усі члени робили сіно і ще тепер роблять, бо дощі не дають нам його зробити. А ці фермери мають вже по кілька гектарів вирощеного поля, на якому дозріло збіжжя, то треба було його зібрати. А тут не годен. Деякі фермери вже мають байндер, але байндером не годен користуватися бо на полі стоїть вода. Тому фермери збирають його косами на трабкі. Але з цього мала користь, бо на покосах гине. Нема погоди, щоб повязати і поскладати в ступи. Щодня змочує дощ.

Виглядає, що фермери примуше-

ні будуть піти на реліф, бо всю погнила і гниє, курці не буде що дати.

Саме через цю причину організації праці у нас не проводилася. Ми віримо, що зимою буде більше часу і організаційну працю можна буде полішити.

### ПОВАЛИЛИ ПОДАТОК ВІД ПСІВ

Хоч наші відділи ще молоді, але він вже зробив дуже велику організацію і фермери Радії нашої муніципалі ухвалили новий податок: кожний фермер, який має пса, повинен платити 50 центів податку на рік. За два тижні ухвала пішла в життя. Деякі фермери боялися, що прийде шериф і застрілить пса а тоді треба буде заплатити не 50 ц., а \$3 до \$5. Тому фермери, боячись цього, платили цей податок.

Не дивилися наші радні на те, що фермери бідні, не мають в школі дітей, щоб післати їх до школи, не мають де заробити на фунт пукру, на мішок муки. Вони наложили новий тягар на плечі фермерів.

Наш відділ ТУРФДім скликав мітинг в справі «собачого» податку ми обговорили справу, ухвалили резолюцію протесту, виробили петицію, на яку збрали дописи багатьох підписів і т. Ватаманюк предлаж ту петицію на мі-

тингу муніципальної ради. На тому мітингу були також присутні фермери. Серед них постало велике обурення проти «собачого» податку і під натиском фермерів муніципальна рада мусіла уневажнити своє попереднє рішення. Сталося так, що ті фермери, які заплатили вже 50 центів, то гроші протопили в чаші, які не платили то їм гроші не вистачило.

### ОРГАНІЗОВАНИЙ ГУРТОК ЗРОБИТИ БАТРО

Це нам покаже ясно, що може зробити малий гурток організованих фермерів. А коли б ми всі були організовані по цілій Канаді, тоді ми зробили б усе, що тільки захотіли б. В єдності — велика сила. Кожна людина, здається, це розуміє, а от єдиність, щоб створити ту силу, дає не хочуть.

Є в нас націоналістична організація, яка на початку старалася виконати розвідку нашої організації. Деякі члени цієї організації страхали нас полісменом, депортацією, але ми на це не звертали і не будемо звертати жодної уваги. Ми не є рабінники, ані злодії, а ми чесні люди і проводимо в організації культурно освітню працю. Крім того ми будемо боротися проти фашизму і війни, бо це найбільші вороги трудящих.

Михайло Ватаманюк.



Члени і членкині новоорганізованого відділу ТУРФДім в Сіба Біч, Алта.

## Вже Час Виправити Недоліки Організаційної Праці

Гайленд Парк, Алта. — З нашої місцевості є про що писати до «Фарм. Життя». Ми маємо також два фармкорі, а до того чотири товариші і одна товаришка працюють на курсі, а ще ніхто з них не поставив своїм завданням постійно дописувати до нашої газети.

Перший фармкор здав звіт, що він зовсім нічого не пише до преси. Другий фармкор здавав звіт на місячних зборах, що він кожного місяця вислав три або чотири дописи, але мені здається, що воно не так, бо ніхто не бачить дописів у «Фарм. Життя». Цей фармкор перестав вже навіть приходити на мітинги і тому ми не знаємо чи він ще пише до преси чи ні.

Ми знаємо, що можуть бути причини, що не дає часу прийти на мітинг. Але це рідко трапляється, коли хто хоче бути на мітингу, то він завжди знайде час. Я добри знаю тих товаришів і знаю,

що вони мають досить часу прийти на мітинг. Знаю також і те, що коли ми відбуваємо мітинг, то деякі товариші сидять в сусідів, часами навіть до пізньої ночі. Трапляється також, що деякі товариші, насидівшись доволі в сусідів, приходять на мітинг і цим тільки продовжують мітинг до пізної.

Колись на наш мітинг приходили також і симпатизи. Вони прислуховувалися до наших дискусій над обговорюванням різних справ. Таким чином вони ставали все ближчим до нашого руху. Тепер вони перестали приходити, бо, кажуть, чого ми там підемо, коли вони лише нарікають один на одного.

Коли ми і дальше будемо так

робити, ми не приєднамо нових членів, а втрачимо навіть тих, що маємо. Коли дехто вже так дуже любить ходити по хатах, то замість того, щоб обговорювати різні місцеві питання, краще взяти газету, перечитати з неї деякі статті чи дописи, передискутувати перчитача а тоді можна чогось нарочітиса і навіть сусідів привести з собою на мітинг.

Колись Гайленд Парк був горою в пісирверській окрузі, а тепер лишився позаді. На перше місце вибивається Лейк Кардінал. Минулої зими з тієї місцевості був один товариш на курсі і видно, що він не змарнував часу. Там праця проходить досить добре. Візьмімся і ми до праці! Ми маємо найбільше членів з усіх відділів в нашій окрузі, але жодного постійного організованого працюючого так, щоб до цього було соромитися перед іншими. Але нам усім треба зайнятися до праці.

Ф. Шинкарук.

Загальний публічний довід Канади, дирекцій і недирекційний, становив на 31-го березня 1935 року — \$6,786,869,473.



Красна з Радянського фільму «Паталка-Полтавка».



Японські солдати у своєму наступі на китайське місто Пейнін, скриваються у траві, щоб їх не відкрили китайці. Десятки тисяч жінок і дітей вбили вже японці, напавши на Китай. Бомбардують міста і села, спалюють їх.

## КОРОТКИЙ ОГЛЯД НАШИХ КОНЦЕРТІВ МІЖ ФАРМЕРАМИ

На провінціальному з'їзді ТУРФДім в Едмонтоні було рішення, щоб Провком, в порозумінні з відділом ТУРФДім в Едмонтоні, вислав на об'їзд мандолиновий оркестр з концертниками по провінції Альберти, а головню між фермерські околиці.

Це доручення Провком вагався виконати тому, що об'їздка може не оплатити коштів. Але коли наспівали листи від фермерів з домаганням побачити та послухати наш оркестр, який через останніх чотири місяці, щодругу неділю ранком їд пів десяти до десяти години грав через радіо станцію СІСА, тоді едмонтонський відділ ТУРФДім за повною згодою Провкому рішив вислати на об'їздку згаданий мандолиновий оркестр.

Програма концерту складалася з двох частей: в першу частину входили українські народні пісні й мелодії, а в другу, українські народні танки.

Від 18 липня до 14 серпня оркестр дав 25 концертів в різних місцевостях: Мірнам, Сілава, Зоря, Гран, Лейк-Еліза, Лейк-Белв'ю, Стубно, Гілаок (Ранфорлей), Бучач, Плейні Лейк, Нью-Кіув, Леннок, Фойзі, Пакан, Норт-Бенк, Норт-Кокман, Беліс, Елванд, Спенден, Стрий, Давнінг, Кедрон, Пакан-Гайвей і Шандро. В тому ж часі оркестр грав два рази через радіостанцію СІСА.

Про свої враження з кожної місцевості не думаю писати, бо забраво б багато місця в газеті. Я тільки скажу загально.

Всюди можна бачити небагаті господарства фермерів. Ще цього року посуха частинно заснигула і фермерів згаданих околиць. Жінки будуть бідненькі. Фермери зі своїми родинами масово приходили на наш концерт, щоб забути про свої щоденні клопоти, слухаючи української народної пісні.

Наші концерти та податок оркестрантів оживили організаційну працю між фермерами в багатьох місцевостях.

В місяцях липень і серпень на фермах є важлива праця — білі сіна й підготовка до жни. Але фермери знаходили час на наш концерт. Це свідчить, що фермери високо цінують нашу концертну роботу.

Мені ми були в околиці Лейнок, і приїхали до Фермерського Дому, а там ми побачили такий панше: «Український Роб.-Фарм. Дім — 1915». Загромадили між собою.

Нам це на світі не було, як ці фермери будували цей фермерський дім.

Кітківці написали про початки свого організаційного життя, а це було б цікаво.

Дуже приємне враження наш оркестранти винесли майже з усіх місцевостей. Всюди нам дали гостинне прийняття, утварили нас. Нічого також ми завжди мали де спати.

Так тепло й рідко можуть приймати члени тої великої організації, яка бореться за краще життя для всіх трудящих. В кожній місцевості всі ми почувались, як вдома. Ніде ми не були голодні, бо про це ви, товариші фермери, дбали. За це я в імені Провінціального Комітету ТУРФДім Альберти і родичів наших оркестрантів на цьому місці складаю щирі товариську подяку!

Родичі наших оркестрантів були дуже раді тому, коли я їм розказував про вашу щирі гостині їхніх дітей.

Наша об'їздка зблизила нас ще більше не тільки ідейно але й особисто. З морального і матеріального боку ми на сто відсотків задоволені.

Коли дійдемо до наступного літа, то може знову загостиню до вас з нашими концертами. А покищо ми будемо надалі вам співати і грати народну пісню через радіостанцію СІСА.

Жаліємо, що до Вохівської округи не вийшли загостинити з концертами, а це тому, що починається шкільний сезон.

Член Провкому ТУРФДім, Едмонтон, Алта.

### РАД. СОЮЗ І КИТАЙ ЗАКЛУЧИЛИ ПАКТ НЕНАПАДУ

У вівторок, 31 серпня, Радянський Союз і Китай проголосили про заключення пакту ненападу між обидвома країнами. В пакті обидві держави приречені не допомогти жодній третій державі, яка напала б на одну з них. Підписана була угода в місті Нанкінга. Радянський Союз давати допомогу Китаєві в його теперішній війні з Японією, але деякі китайці вірять, що Рад. Союз не відмовиться дати матеріальну допомогу Китаєві, якщо його засоби були вичерпані в теперішній війні проти японських наїзників.

Заключена угода буде працювати на 5 років. Японія вчинила велике обурення з приводу підписання цього пакту.

### ЗГОРІВ ЕЛЕВЕЙТОР

В середу, 25 серпня, вогонь з невідомої причини знищив елевейтор Саскечеванського пуду у Бірч-Гіле, Саск., вагон наладований пшеницею, що стояв біля нього і порожній вагон. В елевейторі було 7 до 8 тисяч бушлів пшениці.

# ДОБРА ПІДГОТОВКА до праці зимою - запорука добрих успіхів



Опіка над дітьми в Радянському Союзі дала свої найкращі наслідки. Не для всіх очевидна. Парки й площі розваг для дітей є в усіх містах, містечках і селах Радянського Союзу. Нема й одного колективного господарства, в якому не було б організованої опіки над дітьми. На нашій картинці показане місце розваги для дітей при застигній вулиці в Москві.

Берлін, Алта. — В своїому дописі я бажав би порушити багато організаційних справ. Правда, я буду домагатися відповіді на мої питання від деяких моїх добрих товаришів.

Пригадую собі, коли ми були на курсі в Гайленд Парк і коли ми роз'їжджались до своїх місцевостей. Ми всі були веселі, повні енергії, всі ми прирїкали працювати на всіх ділянках організаційного життя, дописувати час до часу до нашої преси про свою діяльність та діяльність місцевих організацій. Так було. А тепер я питаю: хто з нас, товариші і товаришки, додержав своїх обіцянок і переші їх в життя? Мені здається, що майже ніхто з нас виконав своє завдання.

але. В травневій кампанії ми були і я сподіваюся, що в листопадовій кампанії ми знову будемо горю. Гайленд Парк в друге буде соромитися. Відділи нашої округи хай сподіваються виклику в листопадовій кампанії, і те саме відноситься також до бувних курсантів. Я перестерігаю наперед, щоб деякі не казали, що для цієї була несподіванка.



Молода радянська дівчина радіє багатим врожаю.

## “УВ'ЯЗНЕНІ”

“На список тих, які принесли честь і славу, відвагу і героїзм нашій країні, ми мусимо зарахувати творців біломорсько-балтійського воєнного каналу.” Так писав Максим Горький в вступі до енциклопедії про переважно написані саві творці біломорсько-балтійського каналу — бувші саботажники, вбивці, великі і малі злодії.

жінки в її групі приєдналися також до бойкоту. Але пізніше Софія перевернує з директором. Вона згоджується працювати. Костя зневажливо висміває її за це, але коли вона викликає його, щоб він сформував бригаду, яка мала б дорівняти її бригаді в праці, то він виклик приймає. Інженер Садовський, в міжчасі, просить, щоб йому дозволили спроводити до табору матір. Його прозьбу задовольняють. Костя ставля в чолі експедиції, яка мала б спроводити рікою дерево. Він успішно виконує завдання і за це дістає в нагороду гармонію.

Будування цього найдовшого в світі каналу в надзвичайно тяжких умовах — це яскрава перемога людини над непривітною природою. Але ще більше означає, пише Максим Горький, “знаменито-успішна спроба перетворити тисячі бувних ворогів радянського суспільства”.

Може дехто з товаришів подумав, що в Бірменській округі нема що робити, нема про що писати до преси. Ось зближається листопадова пресова кампанія і нам треба приготуватися до неї, щоб вона випала успішно. Далеко ще — наближається зима і треба подумати, щоб відбути ще один освітній курс в нашій округі. Майже в кожній місцевості, де існують відділи наших організацій є товариші, які були на останньому окружному курсі і тому їхнім завданням в першу чергу є взятися до праці, щоб і інших втягнути до неї.

В нашому відділі ми вже робимо підготовку до пресової кампанії та обговорюємо справу освітнього курсу. Хоч це не є задовільно, але в порівнянні до інших відділів то в нас справа стоїть не

Цікаво мені знати, що думають наші товариші про освітню працю в зимовому сезоні? Ця справа є дуже важлива і про неї повинні написати до преси бувші курсанти. Треба сказати, що є деякі курсанти, які до цього часу не написали ні одного допису. Може ті товариші — будуть оправдуватися тим, що тепер було літо і не було часу писати. Це оправдання слабецьке, бо з літнього сезону організаційна праця в багатьох місцевостях проходить досить добре.

Ворокстон, Саск. — В Саскешевані майже не має таких місцевостей, яких не навістила посуха цього року. Навістила вона і нашу місцевість Ворокстон, тобто муніципалітету Калдер.

## В НАСЛІДОК ХВОРОБИ МАСОВО ГИНУТЬ КОНИ В МАНИТОБІ

Вінніпег, Ман. — В останніх двох тижнях я їздив по фармах в північно-східній Манітобі і мав нагоду бачити як ця так звана спляча кіньська хвороба масово винищує коні, поширюючись майже до кожного фермера. В деяких фермерів ця хвороба забрала останні коні.

приходилося мені бачити під час моєї поїздки в Манітобі, головню в бідніших фермерських околицях. В одного фермера, коли я був в нього, один кінь вже був загинув, а другий зазвана спляча кіньська хвороба хворував і також наставився здихати. Бідна фермерська жінка з дітьми бігає коло того коня, падається, прикладає зимні обклади до голови, щоб врятувати коня. А батько почувши, що десь там 10 миль від нього на фармах є ветеринар, покинув роботу і поїхав по нього. Один кінь йому вже загинув, другий здихає. Чим же буде він орати? Чим буде в зимі корти возити, щоб привести до хати мішок мук? Чи врятував ветеринар його коня, не знаю.

Такий короткий перебіг фільму. Фільм, однак, треба побачити, щоб зрозуміти усю глибину цієї праці, яку переводить радянська влада в переживанні людей, яких здеморалізував капіталізм.

Мені здається, що корінь лиха є в тому, що в нас є брак самоініціативи. Нам треба розвинути самоініціативу, а тоді і праця буде йти повним ходом.

Цікаво мені знати, що думають наші товариші про освітню працю в зимовому сезоні? Ця справа є дуже важлива і про неї повинні написати до преси бувші курсанти. Треба сказати, що є деякі курсанти, які до цього часу не написали ні одного допису. Може ті товариші — будуть оправдуватися тим, що тепер було літо і не було часу писати. Це оправдання слабецьке, бо з літнього сезону організаційна праця в багатьох місцевостях проходить досить добре.

Деякі фермери на мітингу запропонували вибрати комітет, який взяв би на себе обов'язок наглядати, щоб ті домагання були виконані урядом. Та наш ріф рішучо виступив проти такого комітету і заявив, що з жодним комітетом не буде числитися. Розвелася дискусія і опісля, всупереч того, що фермери не дуже довіряли муніципальній раді, більшістю тільки кількох голосів рішено, щоб сама муніципальна рада зайнялася цією справою і на цьому закінчено мітинг.

Останні перемоги республіканців на Теруельському фронті дуже підірвали міць фашистських заколотників, які держаться ще тільки при допомозі німецького та італійського війська — сказав Тед Елан, кореспондент “Дейлі Клеріон” і Федеративної Прес агенції. Він перебував в Іспанії через сім місяців, був ранений і тепер повернувся до Канади. Елен переконаний, що лоялісти переможуть фашистів, проженуть іноземні війська і забезпечуть іспанському народові щасливе життя.

На цій хворобі дуже добре заробляють ветеринари. Це для них тепер жива. Ветеринар рахує собі 10, а то й 15 доларів за дорогу, що переїде 10—12 миль з містечка, і 4 долари за щеплення здорового коня, а за щеплення хворого коня бере навіть 10 доларів. Нікої гарантії він не дає, тільки обіцяє, що як до 4 днів кінь не загине, то вийде. Однак кінь, — як це мені говорили фермери, — лежить часами 10 днів після щеплення і остаточно фермер примушений добити його, бо немає жодних виглядів, щоб він виздоровів.

Що ж робить уряд, щоб допомогти фермерам врятувати їхні коні? Уряд нічого не робить в цій справі. А він тут повинен прийти з допомогою для фермерів. Перш за все він повинен вислати між фермерів безплатних ветеринарів. Ці приватні ветеринари, які тепер їздять між фермерами, тільки збивають гроші на нещастю фермерів. Коли уряд має гроші на зброєння, на плачення процентів бондгольдерам, на коронацію, то повинні бути гроші на безплатну ветеринарську обслугу для фермерів. Але теперішній уряд не робить про інтереси фермерів і вони не можуть довіритися, коли навіть всі коні поздохнуть.

Горький, Максим. Фільм “Шлях до життя” показував, як радянська влада перевиховувала дітей, зашкених бездомними і без родичів війною і революцією. Фільм “Ув'язнені” показує, як радянська влада перевиховує старших.

Горький, Максим. Фільм “Шлях до життя” показував, як радянська влада перевиховувала дітей, зашкених бездомними і без родичів війною і революцією. Фільм “Ув'язнені” показує, як радянська влада перевиховує старших.

На останніх окружних нарадах ми рішили відбути наступної зими освітній курс, але він повинен бути більш масовим, як попередній. Тому кожний з нас має підшукати курсантів, але мені здається, що цього ніхто не робить. Нам треба відбути курс щоб

Останні перемоги республіканців на Теруельському фронті дуже підірвали міць фашистських заколотників, які держаться ще тільки при допомозі німецького та італійського війська — сказав Тед Елан, кореспондент “Дейлі Клеріон” і Федеративної Прес агенції. Він перебував в Іспанії через сім місяців, був ранений і тепер повернувся до Канади. Елен переконаний, що лоялісти переможуть фашистів, проженуть іноземні війська і забезпечуть іспанському народові щасливе життя.

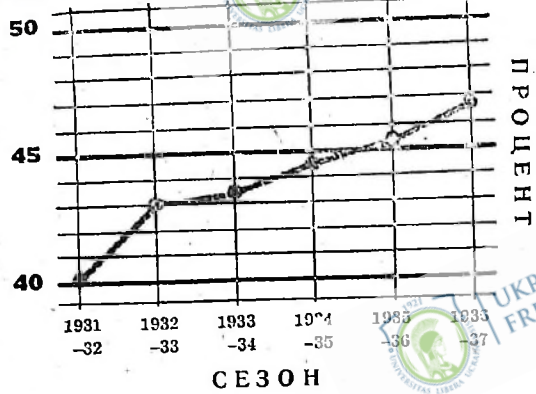
Останні перемоги республіканців на Теруельському фронті дуже підірвали міць фашистських заколотників, які держаться ще тільки при допомозі німецького та італійського війська — сказав Тед Елан, кореспондент “Дейлі Клеріон” і Федеративної Прес агенції. Він перебував в Іспанії через сім місяців, був ранений і тепер повернувся до Канади. Елен переконаний, що лоялісти переможуть фашистів, проженуть іноземні війська і забезпечуть іспанському народові щасливе життя.

Деякі вармери говорять, що вони аж тепер будуть жити, мені йти на реліф до Вінніпегу. Але вінніпегські бідні міста вже видані пересторогу до мешканців сподіваються, що відтепер вони не дістануть реліфу у місті. Отже, що будуть ті фермери робити у Вінніпегу? Треба, щоб фермери на місцях організувалися і там боролися за свої єдині домагання. Цьогорічний врожай в Манітобі громи крапий за минулі роки, однак я ніде не бачив, щоб фермери діставали номер 1 за свою ливенцію. Майже всі дістануть 2-ий і 3-ій номер. До того ціни в останніх двох роках ішли вгору. З цього врожаю вони ніяк не зможуть вижити через зиму. Їм потрібно допомоги. А що допомоги можна буде вибороти тільки організовано.



Смерть і знищення в місті Шанхай: японські бомби літали на найлюднішу частину Шанхая в самій поодуєнь. Бомби вбили 400, а ранили 1,400 осіб і знищили великі департаментальні склади. Тут же ошкі влідала армія збирає порозрвані людські тіла.

Частина збіжжя Пулових Елеваторів з усього збіжжя доставленого до всіх елеваторів в Саскчевані



Знамениту підтримку, яку доставала ця система, яка є власністю фермерів, протягом недавніх тяжких років, ми бажаємо подякувати усім нашим костюмерам. Якою постійною була ця підтримка, ми показуємо на повільній картині, яка вказує процент всього доставленого збіжжя до Пулових Елеваторів, в порівнянні з усією кількістю збіжжя, яка перейшла через всі місцеві елеватори в Саскчевані. Вона покриває 6-літній період від 1-го серпня, 1931 р., до 31 липня, 1937 р.

Компанія старатиметься вдержати її надалі високу якість обслуговування, яка здобула для неї так багато прихильців.

**Saskatchewan Pool Elevators Limited**  
HEAD OFFICE : REGINA

Ознака вдовolenення

ДОВІРОЧНІСТЬ — ДОСВІД — БВЧЛИВІСТЬ  
Ви можете без вняття рахувати на кожного агента "Балф", який допоможе вам своїм знанням продати ваше збіжжя...  
Гуртом... Вагонами... або назначенням.  
**N. BAWLF GRAIN COMPANY LIMITED.** (3)

УВАГА! ПІВНІЧНА АЛБЕРТА, УВАГА!  
Повідомляється усі відділи ТУРФДім і його секції, що

**ОКРУЖНІ РІЧНІ НАРАДИ**

ВОХКІВСЬКОЇ ОКРУГИ

відбудуться  
30 і 31 ЖОВТНЯ В ДАРЛІНГ, А 6 і 7 ЛИСТОПАДА В НЕСТОВ.

Просперіті, Грінленд, Торглід, Дарлінг і Опал повинні післати своїх представників на наради, які відбудуться в Дарлінг, а Вох, Ентон Лейк, Нестов і Лінколи повинні післати своїх представників на наради, які відбудуться в Нестов.

Ми також вітаємо представників від казначейських товариств і ін. організацій фермерів.

На нарадах обговорюватимуться такі справи: 1. стан і розвиток ТУРФДім в нашій окрузі; 2. тяжке положення фермерів і який з нього вихід; 3. поліпшення положення в Алберті і єдиний фронт.

Окружком робить старання, щоб в нарадах взяв участь відомий провідник фармерського руху в Алберті і бувшии комуністичний кандидат до пров. парламенту тов. В. Галіна. Приходьте всі на наради!  
За Окружком, Н. Гіль, секретар.

**REGENT THEATRE** ОДИН ТИЖДЕНЬ, ПОЧАВШИ В П'ЯТНИЦЮ, 17 ВЕРЕСНЯ

НАЙКРАЩИЙ З РАДЯНСЬКИХ ФІЛЬМІВ ПРЯМО З РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ

**PRISONERS**  
Російський діалог з англійським; написаним. Фільм, якого не забудете.

Примусова праця, чи гуманна реформа? Приходьте побачити цю велику драму з життя в радянських в'язницях. СМІХ І СЛІЗОИ — ПЕРЕПЛІТАНИ З ДІЄЮ І ДРАМОЮ. Критики кажуть, що це найбільший радянський фільм — навіть більший як "Шлях до життя".

ДОДАТКИ: —  
**"BLACK NETWORK"**  
Виступають Ніна Мей МакКіні і брати Ніколас МУЗИКА — ПІНСІ — ТАНЦІ БОБ БІВІНГТОН У "ВІГЛАНТИ ВІДУТЬ" АЛІСІ БО ПОРКІ — КАРТУН

ВСТУП ТІЛЬКИ ПІД ЧАС ШЕЇ ВИСТАВИ  
**СТАРШІ 15ц.** в будні від 10.15 год. ранка до 6 год. попол. в суботу від 9.45 год. ранка до 6 год. испол.  
ВЕЧОРАМИ: СТАРШІ 25 ц.; ДІТІ 10 ц. КОЛІВУДЬ.  
"МІДНАЙТ ШОВ" В ПЕДІО 0 12.01 ГОД. ПОПІВНОЧІ.

**MacDonald Bros. Sheet Metal and Roofing Co.**  
51 Aikins Street, Winnipeg, Man. — Phone 67271  
"Шт метал" для ферм, будівель та інформації. Матеріали найкращі і ціни найнижчі. Поради даються даром.



М. Астанов надзвичайно влучно грає роль Кості в новому радянському фільмові "Ув'язнені". Тема фільму така, як і канадський трудящі ще не бачили в жодному голлівудському фільмові. В ролі фільму "Шлях до життя", в якому представлялось, як радянська влада дбала і перешкождала бездомну молодь, фільм "Ув'язнені" виявляє, як радянський уряд перешкоджує корисною роботою старших і запеклих злочинців. Після закінчення біломорсько-балтійського каналу виявилось, що злочинці — чоловіки і жінки — які будували цей канал, передодились, вирішили для себе новий характер — характер корисних громадян своєї великої батьківщини.

**15 УЧИТЕЛІВ ВІДМОВИЛИСЯ ВЧИТИ ЗА НИЖЧУ ПЛАТУ**

Учителі в англійській інструкції Союзна Школа Алта, почали масово резигнувати зі своїх позицій як учителі в тому дистрикті в наслідок того, що скаліли мінімальній платі для учителів знизжено з \$840 річно до \$620 річно. 15 учителів нараз резигнувало, коли їх повідомлено про знизку платні. Шкільна рада пошукує за новими учителями, але їх важко знайти.

**ЯПОНСЬКІ АРМІ БРАКУЄ ОФІЦЕРІВ**

З огляду на те, що в японській армії відмадується брак офіцерів недавно тому видано царську постанову, силою якої скорочується строк навчання в п'ятих військових академіях, щоб таким чином збільшити кількість офіцерів, потрібних для воюючих на азійському континенті японських армій. Час вишколення скорочено від два місяці до одного року.

**ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ**

ТОРОНТО, ОНТ. — Подається до відома всім заінтересованим, що Провісійональний концерт, який мав відбутися 4-го і 5-го вересня, відкладається на 30-го і 31-го жовтня. Це робиться з тих причин, що в цих самих днях відбудеться провісійональний з'їзд ТУРФДім і святкування 10-ої річниці Укр. Р.б. Дому в Торонто. Тому проситься всіх тих, що мають квитки на цей концерт, звернутись до комітету до концертного комітету не пізніше як до 20-го жовтня.

Повідомлення про результат з концерту буде надруковано в нашій пресі.  
3 товариський привітом, Провісійональний концертний комітет в Торонто.

**ПРИХОДІТЬ НА МАСОВІ ВІЧА ТОВ. В. ГАЛІНИ**

Оцим подається до відома усім робітникам і фермерам, що проком ТУРФДім вислає тов. Васія Галіна на організаційну об'їзду в північну Алберту тільки на користь ТУРФДім. Його мітінги відбуватимуться в таких місцевостях і в такому порядку:

- ІСТ КУЛІ — 21 вересня, о 8.30 г. в.  
РОЗДЕРІЛ — 22 вересня, о 8.30 г. в.  
ВЕІН — 23 вересня, о 8-й год. веч.  
ДРОМГЕЛЕР — 26 вересня, о 2-й годіні пополудні.  
ФОРЕСТ ЛОН — 28 вересня, о 8 год. вечора.  
КЕЛГАРІ — 30 вересня, о 8 год. веч.  
ЗБОРИ ЧЛЕНСТВА: —  
ІСТ КУЛІ — 21 вересня від 6.30 до 8.30 год. вечора.  
РОЗДЕРІЛ — 22 вересня, від 6.30 до 8.30 год. вечора.  
ВЕІН — 24 вересня, о 8-й год. веч.  
ДРОМГЕЛЕР — 25 вересня, о 8 год. веч.  
ФОРЕСТ ЛОН — 27 вересня, о 8 год. веч.  
КЕЛГАРІ — 29 вересня, о 8 год. веч.  
Просимо усі відділи ТУРФДім, Ж.С.М. і Тодосирнау (в Іст Кулі) дати нашому організаторові матеріальну і моральну підтримку. Також добре прийдеться на місцях його мітінги. За Провком ТУРФДім, С. Олексій, секр.

**УВАГА! ПІС-РИВЕРСЬКА ОКРУГА**

Повідомляємо всі відділи ТУРФДім і товаришів в неорганізованих місцевостях, що Окружком в Превстві вислає на організаційну об'їзду тов. М. Алексіана, який дасть звіт з всеукраїнського з'їзду ТУРФДім і одночасно говоритиме про фашизм і народний фронт. Товариш видає такі місцевості і в такому порядку:  
ЛЕК КАРДИНАЛ — 25 вересня.  
ГВАРДІО — 26 і 27 вересня.  
ГАРЛЕНД ПАРК — 29 і 30 вересня.  
НОРТ СТАР — 2 і 4 жовтня.  
ГОРКІС — 3 жовтня.  
РІНО — 6 жовтня.  
СОУНЕТ ГАРВЗ — 10 і 11 жовтня.  
ГАР ПЕРІ — 13 і 14 жовтня.  
РЕІГЕБ — 17 жовтня.  
ПРЕВІЛ — 19 і 20 жовтня.  
ВОЛІНГ — 21 і 22 жовтня.  
РОЙКРОФТ — 24 жовтня.  
БЛОБЕРІ МАВТЕНІ — 26 жовтня.

Всі мітінги відбуватимуться о 2-й годіні пополудні. Просимо наші заряди відділів ТУРФДім, щоб зробили добру підготовку до спілкування масових мітінгів і широко їх організували. Також закликається дати організаторові моральну і матеріальну підтримку.

**НА ПРОДАЖ** 117 акрів. Добра земля з будинком, добрі будинки, 2 великі стаї, герелд, хата на 8 кімнат, 4 сирини з доброю водою, якої ніколи не бракує. Е люди і інше. Ціна — \$12 акрів ліса з твердим деревом. Добра штурвана дорога. Свіжа містечко. Український фермер. Продам досить дешево. Хто бажає би купити, прошу заголоситись (можна писати в українській або англійській мові) на таку адресу: JAMES SMITH, R. R. 9, DUNVILLE, ONT.

**ОГЛЯД ЦІН ФАРМ. ПРОДУКТІВ**

Коли газета йде до друку, ціни є такі:

Пшениця ч. 1 (середня)	1.27%	На доставу в жовтні	1.23%
Пшениця портери ч. 2	1.27%	На доставу в грудні	1.21
Пшениця портери ч. 3	1.22%	Овес найліпший ч. 2	.59%
Пшениця портери ч. 2	1.17%	Овес число 3	.48%
Пшениця портери ч. 4	1.11%	Овес пожива число 1	.46%
Пшениця портери ч. 5	1.06%	Овес пожива ч. 2	.43%
Пшениця портери ч. 6	.91%	Ячмінь двоградний	.57½
Пшениця "Фід"	.83%	Ячмінь шестиградний	.57%
Пшениця "Гарнет" ч. 1	1.17%	Число 3 "Сіобло"	.57
Пшениця "Гарнет" ч. 2	1.15%	Жито ч.ч. 1 і 2	.86%
Дорум пшениця ч. 1	1.03%	Жито число 3	.84%
Дорум пшениця ч. 2	.96%	Льон число 1	1.72%

**ЖИВИЙ СКОТ:**

Бики вибрані до 1,050 фунтів ваги	від 8.00 до 8.50
Бики добрі	від 6.00 до 7.50
Бики середні (мідиом)	від 4.50 до 5.50
Бики звичайні (комон)	від 2.75 до 4.00
Бики вибрані понад 1,050 фунтів ваги	від 8.00 до 9.00
Бики добрі	від 6.00 до 7.50
Бики середні (мідиом)	від 4.50 до 5.50
Бики звичайні (комон)	від 3.00 до 4.00

Ялівки вибрані	від 6.00 до 6.50
Ялівки добрі	від 4.25 до 5.50
Ялівки середні (мідиом)	від 3.00 до 4.00
Ялівки звичайні (комон)	від 2.50 до 2.75

Телята годовані вибрані від 9.00 до 11.00  
Телята годовані добрі від 7.50 до 8.50  
Телята годовані середні (мідиом) від 5.50 до 6.50  
Телята молочні ("віла") від 8.00 до 8.50  
Телята молочні — звичайні від 6.00 до 4.00

Корови добрі (гуд)	від 3.50 до 4.25
Корови середні (мідиом)	від 2.50 до 3.25
Корови звичайні (комон)	від 2.00 до 2.25
Корови худі (кенерс і катерс)	від 1.50 до 2.00

Бугаї добрі (гуд) від 2.50 до 2.75  
Бугаї звичайні (комон) від 1.75 до 2.25

**БИКИ І ЯЛІВКИ НА ГОДІВЛЮ І ОТОВЩЕННЯ:**

Бики на годівлю і отовщення	від 2.75 до 5.25
Ялівки на отовщення	від 2.25 до 3.25
Дієні корови	від 20.00 до 45.00

**Свині вибірні на бейкон \$1.00 премії від штуки:**

Свині добрі для бейкону	9.50
Свині тяжкі	9.00
Свині дуже тяжкі	8.00
Свині легкі і до годілі	від 6.50 до 9.00
Льохи ч. 1 і 2	від 6.50 до 7.25

Ягнята весняні добрі	від 6.50 до 6.75
Ягнята звичайні	від 4.50 до 5.50
Барани	4.75
Вівни найліпші	від 2.50 до 2.75
Вівни середні	2.00
Вівни звичайні	1.50

Яйця "А" грейд великі 21 ц. доз.; "А" грейд середні 19 ц.; "Б" грейд 15 ц.; "С" грейд 12 ц.  
Масло 25 центів фунт. Цукор 100-фунтовий мішок \$6.35.  
Мука 98-фунтовий мішок \$3.90. Порядж 80-фунтовий мішок \$3.55.  
Шкіри 9 центів фунт. Вовна від 16 до 17 центів фунт.  
Сенека корінні, сухі, від 36 до 38 ц. фунт.  
Шерсть з кіпських хвостів від 37 до 38 ц. фунт.

**КУПУЙТЕ РІЗНОГО РОДА БРЕДІ-ВЕЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ І ФАРБУ.**  
В нас також є "ГАРДВЕР", ВУГІЛІ, ЛІА і складові частини упряжжя. Ціни умірковані і добра обслуговування.  
ALBERTA LUMBER CO. (LTD.) WILKINGTON, ALTA.

**ALBERTA TANNERY**  
Приймаєна на 6125-129 AVE. Офисард дорожж, North Edmonton. При Форт Трейл ALBERTA Гарбарі ремешо на упряжж і левси, сервевці і ровби. Найкращі ціни. Український управитель. Пшишь по цінам.

**ЯКЩО** бажаєте пабути по уміркованій ціні радіо і бути певним, що це радіо є найкращою модою (на 1938 р.), то вдавайтесь листовно на таку адресу:  
F. MOKRIY 885 COLLEGE AVE., WINNIPEG, MAN.

**M. SHORES & SONS** (Поперецю — Shore Bros.)  
Маємо на продаж великий склад ПИЛІТІВ І ЛІХ ШІПТІВ, одягу, ІТІВ І ЛІБРЕТІ до уміркованих цінах, а також поодинокі і гуртом.  
Телефонуйте 55611  
(Міст Білваре і Мерґротоп) 566 SELKIRK AVE., WINNIPEG, MAN.

**НЕ ЧИТАЙТЕ ЦЬОГО ВСІ ТІ,** що не має ніяких болю, в кого кров багата і чиста.  
ДЛЯ ІНШИХ ДАЄМО ДАРОМ ВИБРАННУ СЛАВНОГО ЛІКУ НА ВОЛІ ІНДІАНСЬКИЙ ЛІМІМЕНТ БЛЕКГАВКА (РЕТЕЛСНЕЙК ОІЛ)  
НА ЗАСПОКОЮВАННЯ ТАКИХ БОЛІВ, ЯК РЕВМАТИЗМ, БОЛІВ НЕРВІВ, В КРИХКАХ, СУСТАВАХ, ПАХВИНАХ, БОЛІВ ГОЛОВИ, ВУХ, ЗУБІВ, ОПУХЛИХ НІГ АБО ІНШИХ ЧАСТЕН ТІЛА.  
До того даємо також ДАРОМ коробку 14-ДЕННОГО ДИВА БЛЕКГАВКА виготовленого з лічних рослин, коренів, кори, шкіри, і ягід, якого рекомендованого на очищення засмиченої крові. Ці пігулки легконо прощюють жодуток і кишки від усіх лічних та нещадорних матеріалів, роблять кров багатого і чистою, оздорюють всі органи тіла. Тисячі людей шкляють Індіанський (Ретелснейк Оілл) Ліментент Блекгавка з найкращими наслідками і рекомендацій його своми знайомими. Попробуйте і ви, а також будете вдоволеними.  
Пашинна цього ліментенту значаїно продається за одного долара. Але з цим оголошенням ми робимо спеціальну оферту. Пришліть нам одного долара, а ми вишлемо вам оплаченою поштою послужко ДВА одно-доларові пакети ліментенту і одну одно-доларову коробку пігулок 14-денного дива Блекгавка. Таким чином отримуєте ці знаменні ліки, що коштують \$3.00, тільки за ОДНОГО ДОЛАРА.  
BLACKHAWK INDIAN REMEDY CO.  
1536 Dundas St. W. Toronto, Ont.

**УВАГА! САСКАТУН, ЙОРКТОН І БІГАР, САСК. ВІДОМИЙ РАДЯНСЬКИЙ ФІЛЬМ "ЦИГАНИ"**

висвітлюватиметься в таких місцевостях і в такому порядку:  
САСКАТУН — в понеділок, 20 вересня, о 11.30 годіні ночі, і у вівторок, 21 вересня, о 10 годіні ранка, в Роксі театрі.  
ЙОРКТОН — в середу, 22 вересня, в опівночі, в Роксі театрі.  
БІГАР — в понеділок, 27 вересня, в звичайному часі, в Меджестик театрі.  
Фільм "ЦИГАНИ" висвітлюватиметься в Мелвил, Кенорі, Ріджайні, Мус Джо, Естевані, Бінфейт, Свіфт Коент, Ватровс і Вейбури. Слідить за датами.

**Сзербіння, Печення і Болі Екзими**

та інших шкірних недуг.  
МОЖНА ВИЛКУВАТИ ОДИМ ПРОБІМ ЛІКУВАННЯМ ЗА 55 Ц.  
Чи Ваша шкіра лупиться з тоненькими піхурцями, що виділяють подяну матерію і творять ліпки, сзербінні струпи? Або може Ваша шкіра мутіє, тріскає, сзербить і пече? Чи те сзербіння, печення, біль перешкоджають Вам у Вашій роботі, не дають Вам нічої спати і роблять Вам життя важким?  
Якщо так, пишліть мені своє прізвище й адресу, залучить 55 ц. в конверті або поштовими значками у конверті, а я вишлю Вам зразок цього добре знаного ліку "ЕЛІКОВА МАСТЬ НА ЕКЗІМУ Ч. 5. що вже вистав листи похвали і подяки від понад 10,000 людей в Канаді. Раджу Вам: тільки спробуйте цього ліку — те все.  
Цей лік на шкіру зготовлений І. С. ЕЛІКОМ зареєстрованим аптикарем з Росії й в Канаді, з 31-літньою практикою. Якщо відчуваєте яку іншу недугу, лише напишіть до мене у своїй рідній мові, а я порекомендую Вам добрий лік на Вашу слабість.  
Масть у Слюках Правильної Величини — 55 ц., \$1.00 і \$2.00.  
Каталог Елика на різні недуги, в українській мові, вислається на бажання даром. — Замойте ще сьогодні.  
**ELIK'S DRUG STORE, DEPT.**  
P.O. Box 273 — 305-20 St. W. — Saskatoon, Sask. (3)

**FEDERAL**  
Запрошується фермерів оглянути наші елеватори і поговорити з нашими агентами відносно проблем продажі свого збіжжя.  
**Federal Grain Limited**  
WINNIPEG · CALGARY · FORT WILLIAM

**НАДІЙНА**  
**The ALBERTA PACIFIC GRAIN Ltd.**  
ЛАПСЕНСОВАНА І ЗАБОНДОВАНА З РАДОЮ ЗБИЖЕВНИХ КОМІСІОНЕРІВ  
ВІДНОВЛЯЙТЕ ПЕРЕДАТУ НАКОНУ ФАРМЕРСЬКЕ ЖИТТЯ

**ЩО ВАМ БРАКУЄ?**

- |  |             |
|--|-------------|
| Колі тратите наші сили, і чуєтеся, що надуваєте з лип на лип, на звалищі беріть англійські зліди.  |             |
| На безсилність   | Ціна \$1.00 |
| На кашлю   | Ціна \$1.00 |
| Біль в грудях  | Ціна \$1.00 |
| Грип   | Ціна \$1.00 |
| Страхувати відносно періоду  | Ціна \$2.00 |
| Безсоння   | Ціна \$1.00 |
| Брак апетиту   | Ціна \$1.00 |
| Надміра  | Ціна \$1.00 |
| Червотуха  | Ціна \$1.00 |
| Червонобій   | Ціна \$1.00 |
| Проти випадків нещася, проти дукаси  | Ціна \$1.00 |
| Попередити   | Ціна \$1.00 |
| Відморозженні  | Ціна \$1.00 |
| На жодукові недуги як кашлі, катар, запалення, корчі, припадкі беріть "НЕТРО" Ціна \$2.00  |             |
| Маємо на складі ліки на цілі інші слабості. Пишть замовити в реєстраційний ліст, або мови-ордером НА С.О.Е. не шлетемо адресу CANADIAN DISPENSARIES, Box 4612, Station B, Winnipeg, Man. |             |
- Імпортуючи, вишлемо поштою до усіх частин Канади. Доставка гарантована. 65 ц. одна, тузину за \$6.50.  
**ELIK'S DRUG STORE**  
Dept. FL Saskatoon, Sask.